GLOSARIO DE TERMINOLOGÍA

PARA LOS PROGRAMAS DE TRANSFERENCIAS MONETARIAS

USAID FROM THE AMERICAN PEOPLE

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CALP NETWORK
ELECCIÓN Y DIGNIDAD FRENTE A LAS CRISIS

FINANCIACIÓN

La revisión de este glosario se ha llevado a cabo gracias al generoso apoyo del pueblo estadounidense a través de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID), y el Gobierno suizo (SDC). Los contenidos son responsabilidad de la CALP Network y no reflejan necesariamente las opiniones de USAID ni del Gobierno de los Estados Unidos, ni de SDC.

PROPÓSITO Y OBJETIVOS

Un glosario es una lista alfabética de términos o palabras relacionados con un tema específico que incluye explicaciones. Este es un glosario de términos o palabras relacionados con el uso de los programas de transferencias monetarias (PTM) en el ámbito humanitario. Los objetivos principales de este glosario son aportar claridad y fomentar la comprensión común y el uso armonizado de los términos y definiciones sobre las transferencias monetarias.

Desde que la CALP Network elaboró la primera versión del glosario en inglés en el 2011, la escala y la variedad de las intervenciones humanitarias que utilizan efectivo o cupones han incrementado considerablemente y han generado la participación de una comunidad de práctica más amplia y diversa. Estos cambios también se han reflejado en la comprensión y en la evolución de algunas definiciones, así como en la introducción de varios términos nuevos.

Es importante recordar que estas **definiciones se dirigen al uso** de efectivo o de cupones en la programación humanitaria y pueden no reflejar cómo otras audiencias podrán interpretar estos términos en otros contextos dados.

PROCESO DE REVISIÓN DEL GLOSARIO

La CALP Network ha revisado y actualizado el glosario en inglés cada año desde el 2016, con el apoyo y las recomendaciones de su Grupo Técnico Asesor (TAG, por su sigla en inglés). En el 2018, para atender mejor a las necesidades de las comunidades de práctica en las distintas regiones, la CALP Network, con la ayuda de personas expertas y colegas externos, tradujo y publicó por primera vez el glosario en español, francés, alemán y árabe. En el 2021, para seguir reflejando los cambios que se produjeron en la práctica y en el uso de la terminología, así como también en el entendimiento de los programas de transferencias monetarias en las distintas regiones lingüísticas, y en línea con la agenda de localización, la CALP Network decidió llevar a cabo un proceso de revisión y actualización del glosario. Para ello se crearon grupos de referencia para cada idioma, asegurando la participación de las comunidades de práctica de las distintas regiones e idiomas y de las personas expertas interesadas en el proceso. Los distintos procesos de revisión en cada idioma se llevaron a cabo de manera simultánea, facilitando el enriquecimiento mutuo y permitiendo que los cambios y las nuevas propuestas estén reflejados en todas sus versiones.

El grupo de referencia para la revisión del glosario en español, coordinado por la CALP Network, se creó en diciembre de 2021. Durante ocho meses, los participantes contribuyeron a las discusiones a través de contribuciones escritas y una serie de reuniones en línea. Se agradece la participación, el compromiso y el apoyo de todas las personas expertas del grupo español: Maria Florencia Alejandre (UNICEF y R4V), Gerardo Escaroz (UNICEF), Arquímedes Farías (Acción Campesina, Venezuela), Marta Fernández-Coppel (CALP Network), Yaneth Garzón Sánchez y Ana Maria Restrepo (Acción contra el Hambre, Colombia), Eduardo Renato Gómez Vásquez (Acción Contra el Hambre, Misión Centroamérica), José Jodar (CALP Network), Fiorenza Kuthan (CALP Network), Ricardo Lobo (CashCap/Norcap), Diego Mora (Comunidad ESFERA Ecuador), Karen Natalia Pinzón (CARE, Estados Unidos), Holly Welcome Radice (CALP Network), Lucia Steinberg Cantarero (IFRC), Mireia Termes (GTM Irak) y Salvador Vayá Salort (AECID, Oficina de ayuda humanitaria).

LA EDICIÓN DEL GLOSARIO EN ESPAÑOL DE 2023

Criterios de inclusión en el glosario: Desde sus primeros encuentros, el grupo de referencia se enfrentó al desafío de establecer los criterios de inclusión de términos en el glosario. El grupo decidió incluir los términos técnicos de los PTM, los términos más directamente vinculados a los PTM y los términos de algunos sectores con un vínculo fuerte con el sector de los PTM con características específicas o distintas en el marco de los PTM en el ámbito humanitario (como el sector de la protección social, por ejemplo). El glosario no incluye, por lo tanto, los términos vinculados a otros sectores (como los sectores de la nutrición, los medios de vida, los movimientos de poblaciones, la protección, etc.).

Hacia un lenguaje inclusivo y no discriminatorio: A lo largo de todo el glosario se ha optado por el uso de un lenguaje inclusivo y no discriminatorio para comunicar de una manera que no represente una distinción asimétrica, desigual, excluyente o injusta, y que tenga en cuenta las necesidades y las realidades de la pluralidad y la diversidad de las personas que componen cualquier sociedad.

De "beneficiario" a "persona participante": En este mismo sentido y con una visión a futuro, el grupo de referencia recomienda alejarse progresivamente del uso del término "beneficiario", término que pone la persona en una posición de pasividad y no permite reflejar de manera adecuada su agencia, para adoptar el término de "persona participante", que refleja mejor el empoderamiento y la resiliencia de la población destinataria de la ayuda.

VARIACIONES REGIONALES, USO COTIDIANO, Y TÉRMINOS CLAVE:

Este glosario tiene el propósito de reflejar qué términos relacionados con las transferencias monetarias se están utilizando y cómo proporcionar definiciones funcionales en el sector de la asistencia humanitaria. Sin embargo, en la práctica existen variaciones en los términos que se usan y cómo los entienden las diferentes personas y organizaciones. Esto incluye el uso de términos sinónimos o distintas interpretaciones del mismo término. El grupo de referencia propone recomendaciones basadas en reflexiones hechas a lo largo del proceso de revisión, pero, a su vez, reconoce que existen otras acepciones, usos y formas de denominar las cosas. En esta edición del glosario, en la medida de lo posible, se ha indicado el uso de términos sinónimos en las definiciones con la nota "*Véase también el uso del término XXX*".

También es importante señalar el desafío que constituye el uso de acrónimos y de terminología en inglés, que se ha generalizado por su practicidad en el lenguaje cotidiano, y cómo reflejarlo en el glosario. En esta edición del glosario, se hace referencia a estos posibles usos en las definiciones con la nota "*En el lenguaje cotidiano, también se usa XXX*".

Cabe señalar que, si bien el glosario en sí es bastante extenso, hay un conjunto relativamente limitado de términos clave que son los más críticos para comprender y discutir las transferencias monetarias (véase el Anexo 1).

TÉRMINO CLAVE

Los términos marcados con este ícono son términos esenciales que son útiles para que cualquier persona involucrada en este tema se familiarice con ellos. El uso de estos términos es para promover una mayor armonización entre todas las partes interesadas y permitir así una mejor claridad en la planificación y discusión.

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Análisis de respuesta	Se refiere al vínculo entre el análisis situacional (en general, la evaluación de necesidades y otra información contextual) y el diseño del programa. Implica la selección de opciones de respuesta, modalidades y grupos participantes. Se debe tomar en cuenta la viabilidad y adecuación, y debe responder a las necesidades mediante el análisis y la minimización de los posibles efectos secundarios dañinos.
Ayuda en especie	Ayuda humanitaria prestada en forma de bienes (como los alimentos). La ayuda en especie es inherentemente restrictiva, ya que las personas participantes no pueden elegir lo que reciben.
Canasta básica	Una canasta básica requiere identificar y cuantificar los artículos y servicios de necesidades básicas que pueden ser monetizados y adquiridos en mercados y servicios locales. Los artículos y servicios incluidos en una canasta básica son aquellos en los cuales las familias, en un contexto dado, pueden priorizar en forma regular o temporal. La canasta básica es inherentemente multisectorial, se basa en el costo promedio de los artículos que la componen y se puede calcular de acuerdo con el número de miembros de cada familia.
Condicionalidad	La condicionalidad se refiere a las actividades o a las obligaciones de requisitos previos que una persona participante debe cumplir para recibir asistencia. En teoría, las condiciones se pueden utilizar con cualquier tipo de transferencia (efectivo, cupones, ayuda en especie, servicios) según el diseño y los objetivos de la intervención. Algunas intervenciones pueden requerir que las personas participantes logren los requisitos acordados como condición para recibir los montos posteriores. La condicionalidad es distinta a la restricción (cómo se usa la asistencia) y a la focalización (criterios para seleccionar las personas participantes). Las diferentes clases de condiciones pueden incluir asistir al colegio, construir un albergue, acudir a evaluaciones nutricionales, desempeñar un trabajo, capacitarse, etc. Las formas de transferencia condicionadas incluyen el dinero por trabajo, activos, y capacitación.
Cupón	Cupón en forma de papel, ficha, o cupón electrónico que puede ser intercambiado por una cantidad determinada de productos y/o servicios, ya sea en forma de efectivo (por ejemplo, US$15), productos predeterminados (por ejemplo, 5 kilos de maíz), servicios específicos (por ejemplo, la molida de 5 kilos de maíz) o por una combinación de valor y mercancía. Los cupones están restringidos, aunque el grado de restricción puede variar basado en el diseño del programa y el tipo de cupón. Los cupones se pueden canjear con proveedores preseleccionados o en ferias creadas por la agencia implementadora. Los términos cupones pueden usarse de forma intercambiable. Hay diferentes tipos de cupones: con valor monetario, electrónico, en papel, y para productos o servicios. En el lenguaje cotidiano, también se usa voucher. *Véase también vale.*
Efectivo electrónico	Cualquier sustituto electrónico para la transferencia directa de dinero en efectivo que proporciona una flexibilidad total y sin restricciones para las compras. Puede ser almacenado, gastado y/o recibido a través de un teléfono celular, tarjeta de débito, tarjeta prepaga de cajero automático o cualquier otra transferencia electrónica. Las transferencias de efectivo electrónico generalmente brindan la oportunidad de retirar fondos en efectivo si es necesario.
Grupo de trabajo sobre las transferencias monetarias	Un grupo de trabajo sobre las transferencias monetarias en algunas respuestas humanitarias es un foro que facilita la coordinación de las transferencias en efectivo y vales dentro de una respuesta humanitaria. Las funciones de los Grupos de Trabajo sobre las transferencias monetarias (GTM) pueden incluir la coordinación en temas como los valores de transferencia, la focalización, los mecanismos de entrega, el desarrollo de la Canasta Básica (MEB, por su sigla en inglés) y la armonización de herramientas y orientación. Los GTM podrían establecerse tanto a nivel nacional como regional en función del alcance y la escala de una respuesta. Adaptada de The CALP Network

Intervención sectorial	Se refiere a una intervención diseñada para lograr objetivos específicos del sector. La asistencia sectorial específica puede ser condicional o incondicional. Los vales (transferencias restringidas) podrían utilizarse para limitar el gasto a partidas y servicios que contribuyan a alcanzar objetivos sectoriales específicos. Las transferencias monetarias etiquetadas también podrían utilizarse para influir en el gasto de las personas participantes para alinearse con los objetivos específicos del sector. El efectivo y los vales también se pueden utilizar junto con otras actividades para lograr resultados específicos del sector como parte de un enfoque complementario. *Véase también Programación complementaria, programación integrada y Cash plus.*
Mecanismos de entrega	Medios para entregar una transferencia de efectivo o cupones (por ejemplo, tarjeta inteligente, transferencia de dinero móvil, dinero en efectivo, cheque, tarjeta de cajero automático, etc.). Es específico a los Programas de Transferencias Monetarias.
Modalidad	La modalidad se refiere a la forma de asistencia (por ejemplo, transferencia en efectivo, cupones, ayuda en especie, prestación de servicios o una combinación de varios). Esto puede incluir el apoyo directo a nivel familiar o a nivel comunitario (por ejemplo, servicios de salud, infraestructura de saneamiento básico).
Necesidades básicas	El concepto de las necesidades básicas se refiere a los bienes, servicios públicos o recursos esenciales requeridos, de modo regular o temporal, por los hogares para garantizar su supervivencia a largo plazo y los estándares de vida mínimos, sin recurrir a estrategias de supervivencia negativas ni comprometer la salud, dignidad y activos esenciales de subsistencia. La asistencia para abordar estas necesidades básicas se puede brindar a través de una gama de modalidades, que incluyen efectivo, cupones, ayuda en especie y servicios.
Prestación de servicios	Se refiere a la prestación de servicios a las poblaciones afectadas por una crisis (el suministro de agua y saneamiento, atención médica, educación, protección, etc.). En tiempos de crisis, las agencias humanitarias pueden brindar estos servicios o trabajar en colaboración con proveedores de servicios estatales y/o públicos.
Programas de transferencias monetarias	Se refiere a todos los programas en los cuales se proporcionan las transferencias en efectivo o los cupones de productos o servicios directamente a las personas participantes. En el contexto de la asistencia humanitaria, las personas participantes pueden ser individuos, hogares o comunidades, nunca un Gobierno u otros actores estatales. Esto excluye las remesas y las microfinanzas en las intervenciones humanitarias (sin embargo, las instituciones de microfinanzas y transferencias de dinero pueden ser utilizadas para la entrega del efectivo). En el lenguaje cotidiano, también se usa el término inglés "cash" de forma regular, entendiéndose como asistencia en efectivo y no en cupones o vales. Empleando los PTM, se toman en cuenta las modalidades en general, que incluyen asistencia en efectivo y cupones o vales. *Véase también asistencia en efectivo, transferencia en efectivo, cupón y vale.*
Proveedor de Servicios Financieros	Un Proveedor de Servicios Financieros **(PSF)** es una entidad que presta servicios financieros, que puede incluir servicios de transferencia electrónica. Dependiendo de su contexto, los PSF pueden incluir compañías de cupones electrónicos, instituciones financieras (como bancos e instituciones de microfinanzas) u operadores de redes móviles. Los PSF incluyen muchas entidades (como fondos de inversión, compañías de seguros, firmas de contabilidad) más allá de las que ofrecen transferencias monetarias humanitarias o servicios de vales, por lo tanto, dentro de la literatura de programas de transferencia monetarias, "PSF" generalmente se refiere a aquellos que brindan servicios de transferencia. *Véase también Proveedor de servicios de pago.*

Restricción	Se refiere a los límites aplicados al uso de la transferencia después haber sido recibida por la persona participante. Las restricciones aplican a los productos y servicios a los que la transferencia da acceso y a los lugares donde es permitido usarla. El grado de restricción puede variar, desde el requisito de comprar artículos específicos hasta la adquisición de productos y servicios en una categoría general. Los cupones son inherentemente restringidos debido a que limitan lo que la persona participante puede comprar y en qué lugar. La ayuda en especie también es considerada restringida. Las transferencias en efectivo no son restrictivas en términos de uso por parte de los participantes. Tenga en cuenta que las restricciones se aplican al uso de una transferencia y son diferentes a las condiciones que son las actividades que debe cumplir la persona participante para recibir asistencia.
Transferencia electrónica	Transferencia digital de dinero o cupones electrónicos efectuada por la organización de ejecución a favor de un destinatario. Las transferencias electrónicas permiten acceder a dinero en efectivo, bienes o servicios a través de dispositivos móviles, cupones electrónicos o tarjetas (por ejemplo, tarjetas inteligentes o de prepago, de cajero automático, de crédito o de débito). También se denomina pago digital y ambos términos se refieren de forma genérica al dinero electrónico y a los cupones electrónicos.
Transferencia en efectivo	La prestación de asistencia en forma de dinero ya sea moneda física o efectivo electrónico***,*** a los participantes (individuos, hogares o comunidades). Las transferencias de efectivo son, por definición, sin restricciones, lo que significa que las personas participantes pueden elegir cómo utilizar la asistencia. Como tal, el efectivo es distinto de las modalidades restringidas, incluidos los cupones y la asistencia en especie. * "Efectivo" se aplica aquí ampliamente para incluir tanto la moneda física como las diferentes formas de pago electrónico y efectivo electrónico, pero generalmente "efectivo" se suele referir solo a la moneda física (monedas, billetes). *Ver también Asistencia en efectivo, Transferencia sin restricciones.*
Transferencias monetarias multipropósito (TMM)	Transferencias monetarias que un hogar necesita para cubrir parcial o totalmente un conjunto de necesidades básicas y/o de recuperación. Estas transferencias pueden ser periódicas o en una sola vez. El término se refiere a las transferencias monetarias diseñadas para cubrir múltiples necesidades, con un valor de transferencia calculado acorde a lo necesitado. Por lo general, los valores de transferencia se indexan a las brechas de gastos en función de una canasta básica u otro método de cálculo de necesidades básicas. Las transferencias monetarias multipropósito no están restringidas a un uso particular, ya que la persona receptora elige como usarlo.
Valor de la transferencia	Es el valor o monto de la transferencia efectuada a las personas participantes, dependiendo del diseño del programa. Este puede variar en su cantidad y frecuencia.

RETROALIMENTACIÓN Y FUTURAS REVISIONES

El glosario de terminología para los programas de transferencias monetarias es un documento destinado a evolucionar a través del tiempo acompañando el rápido crecimiento y desarrollo del ámbito de aplicación. La retroalimentación de parte de los expertos en las distintas regiones para mejorar las futuras versiones es bienvenida. Las sugerencias de cambio pueden ser comunicadas en cualquier momento contactando a la CALP Network.

GLOSARIO

A

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Acción temprana y anticipatoria	La acción temprana, también conocida como acción anticipatoria o acción basada en pronósticos, significa tomar medidas para proteger a las personas antes de que ocurra un desastre en base a alertas tempranas o pronósticos. Para ser eficaz, debe implicar un compromiso significativo con las comunidades en riesgo. Los PTM se pueden utilizar como parte de la acción temprana para ayudar a las personas a proteger sus hogares, medios de vida y salud. Para ser efectivo, requiere el registro previo de los destinatarios, el funcionamiento de los mercados y contar con un mecanismo de transferencia y PSF establecidos que posiblemente pueda registrar nuevos clientes en un plazo de 2–3 días. *Véase también Financiación de riesgo de desastres.* Adaptada de IFRC y CashHub
Activación	Procedimiento por el que se vincula una tarjeta o una SIM determinada a una persona y se le autoriza a que la utilice (mediante SMS, internet o teléfono). También se le denomina "personalización".
Activo	Todo elemento físico, financiero, humano o social con valor económico cuyo titular sea una persona física o jurídica y, en especial, aquellos que pueden convertirse en dinero en efectivo. Los activos pueden clasificarse en humanos, físicos, naturales, financieros y sociales.
Actor de mercado	Persona física o jurídica que interviene en un sistema de mercado, no solo como proveedor o consumidor, sino también como regulador, creador de normas, prestador de servicios, fuente de información, etc. Por tanto, comprende entidades tanto del sector privado como del público, sin ánimo de lucro, o de representación, y grupos de la sociedad civil.
Acuerdo marco	Esbozo de un contrato. Es similar a un acuerdo específico y a uno de puesta a disposición, pero estos incluyen información financiera. *Nota:* Esta definición procede del sector privado. Es posible que las organizaciones humanitarias utilicen el término de forma distinta. Se denomina también contrato general o contrato de servicios principal.
Agente de proveedores financieros	Entidad o punto de venta minorista en los que se puede invertir o convertir en dinero en efectivo una transferencia electrónica o donde los titulares de cuentas de dinero electrónico pueden efectuar otras operaciones. Pueden tener agentes los distintos tipos de proveedores de servicios financieros, tales como bancos, operadores de redes móviles o empresas de envío de remesas. La administración de los agentes corre por cuenta de los proveedores de servicios financieros, no de las organizaciones humanitarias. *Véase también proveedor de servicios financieros (PSF).*

Alineamiento	Una respuesta de emergencia puede diseñarse deliberadamente para alinearse con otro programa o sistema de protección social (presente o futuro). Cuando los sistemas nacionales no son los suficientemente robustos o no logran abarcar todo el país o a todos los grupos de población, los proyectos humanitarios se diseñan puntualmente con la expectativa de que estos puedan evolucionar y fortalecerse a lo largo del tiempo hasta convertirse en sistemas nacionales de protección social de pleno derecho. Esto se puede lograr mediante una mayor alineación de las intervenciones humanitarias con algo más previsible y "sistémico", o mediante la alineación de un programa de respuesta con un programa de protección social existente o futuro, para facilitar la integración potencial y la implicación nacional en el futuro. *Nota:* Esta opción es la más difícil de definir de forma concreta de todas las opciones en la tipología de protección social reactiva frente a las crisis, ya que una gama de diversos actores, sectores o sistemas podrían estar alineados, y con diferentes propósitos. Adaptada de La Comisión Europea.
Análisis de la brecha	El proceso de calcular el monto que no está cubierto en las necesidades de un hogar y/o un individuo. Usando la siguiente fórmula: brecha en necesidades = necesidad total – (necesidades cubiertas por la población afectada + necesidades cubiertas por otros actores (humanitarios, gubernamentales, etc.).
Análisis de factibilidad	Es el análisis que verifica el cumplimiento de las condiciones mínimas (aceptación de la comunidad y del gobierno, mercado, capacidad operativa) para diseñar e implementar un PTM. También se usa el término "análisis de viabilidad".
Análisis de mercado	Diagnóstico que identifica las condiciones y tendencias actuales, recientes y anteriores a la crisis del mercado: la oferta y la demanda de bienes y servicios; las características y cuellos de botella de las cadenas de suministro y valor; los efectos de la crisis en los mercados; la viabilidad de diversas oportunidades de generación de ingresos, ocupaciones y desarrollo empresarial; y el alcance del acceso y las barreras para las poblaciones afectadas por la crisis. Adaptada de The SEEP Network
Análisis de mercado	El proceso de evaluar y comprender las particularidades y características clave de un sistema de mercado para que se puedan hacer predicciones sobre cómo funcionarán los precios, la disponibilidad y el acceso, y las decisiones sobre si intervenir o no. El término "evaluación del mercado" también puede utilizarse para describir este proceso.
Análisis del mercado laboral	Análisis destinado a conocer las limitaciones, las capacidades y el potencial para ampliar las oportunidades laborales que ofrece el sistema de mercado. En el contexto humanitario, tiene en cuenta la forma en que la población objetivo accede al mercado laboral y las medidas para reforzar y prestar apoyo a los actores del sistema de mercado existente, incluyendo servicios de apoyo tales como instalaciones de formación profesional. Adaptada de Mercy Corps, Save the Children, International Rescue Committee
Análisis de respuesta TÉRMINO CLAVE	Se refiere al vínculo entre el análisis situacional (en general, la evaluación de necesidades y otra información contextual) y el diseño del programa. Implica la selección de opciones de respuesta, modalidades y grupos participantes. Se debe tomar en cuenta la viabilidad y adecuación, y debe responder a las necesidades mediante el análisis y la minimización de los posibles efectos secundarios dañinos.
Análisis de sistema de mercado	El proceso de evaluar y comprender las particularidades y características clave de un sistema de mercado para que se puedan hacer predicciones sobre cómo funcionarán los precios, la disponibilidad y el acceso, y se tomen decisiones sobre si se debe intervenir y cómo hacerlo. *Véase también Evaluación del sistema de mercado*.

Análisis de situación	Visión general de los datos secundarios y de los datos primarios de los que se dispone inicialmente, tales como la evaluación de necesidades y otra información del contexto. Adaptada de CALP et al.
Análisis de viabilidad	*Véase Análisis de factibilidad.*
Antilavado de dinero	Antilavado de dinero se refiere a las actividades que realizan las instituciones financieras para cumplir con los requerimientos legales para vigilar activamente e informar sobre actividades sospechosas en relación con el lavado de dinero. El lavado de dinero implica esconder los orígenes de los fondos obtenidos de forma ilícita para que parezcan provenir de una fuente legítima. Hace referencia a la lucha contra el terrorismo, entre otros, y es relevante con respecto al impacto sobre las TM. *Véase también Blanqueo de capitales.*
Apreciación	La apreciación se refiere al aumento del valor de una divisa, por lo general en un sistema de tipo de cambio flexible o flotante. La apreciación por lo general se traduce en un aumento en el porcentaje del valor de la moneda local en relación con la moneda fuerte o de referencia. *Véase también depreciación, tasa de cambio, moneda fuerte.* Adaptada de La CALP Network
Aprovechamiento de programas existentes	Una respuesta de emergencia, desarrollada por el gobierno o por sus socios, que utiliza parte de un sistema o programa establecido mientras ofrece algo nuevo, como, por ejemplo: la lista de participantes de un programa, su personal o su mecanismo de pago. En inglés se usa el término "*piggybacking*". Adaptada de Oxford Policy Management
Asistencia en efectivo	La prestación de asistencia no restringida en forma de efectivo, ya sea moneda física o efectivo electrónico, a los destinarios (individuos, hogares o comunidades). Los términos "efectivo" o "asistencia en efectivo" se deben usar cuando se refiere específicamente a transferencias en efectivo únicamente. Véase también transferencias en efectivo y transferencias monetarias.
Asistencia financiera	En términos generales, la asistencia financiera que recibe una persona o un hogar para contribuir a aliviar sus necesidades humanitarias. Puede prestarse a través de diversos mecanismos, entre los que se encuentran las instituciones (públicas o no), o directamente, de otras personas. Por tanto, puede abarcar la asistencia considerada como ayuda internacional para el desarrollo, programas públicos de protección social, donaciones entre pares, mecanismos respaldados por seguros (incluido el apoyo directo a los mercados), renta básica universal y remesas.
Asistencia social	Transferencias reiteradas, incondicionadas y previsibles de bienes o servicios realizadas de manera duradera a hogares vulnerables o sin recursos o a personas concretas (por ejemplo, personas mayores o personas embarazadas), con el objetivo de que puedan hacer frente a las necesidades básicas o conseguir recursos para protegerse y mejorar su resiliencia frente a crisis y períodos de vulnerabilidad a lo largo de la vida. Normalmente, son ayudas públicas prestadas en metálico, pero también puede referirse a ayudas en especie. *Véase también red de protección social.*
Ayuda en especie TÉRMINO CLAVE	Ayuda humanitaria prestada en forma de bienes (como los alimentos). La ayuda en especie es inherentemente restrictiva, ya que las personas participantes no pueden elegir lo que reciben.

B

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Bienes y servicios públicos	Bienes y servicios provistos por el Estado, por ejemplo, las infraestructuras principales, como la red eléctrica, las carreteras, la depuración de aguas, los servicios sanitarios o las escuelas. Normalmente no se espera que los ciudadanos paguen por los bienes o servicios públicos de forma directa, aunque, en el caso de algunos servicios públicos, puede aplicarse un precio simbólico o subvencionado. No obstante, el acceso a bienes o servicios públicos puede conllevar un desembolso, como sucede, por ejemplo, con el billete de autobús para desplazarse hasta un centro de salud.
Billetera electrónica	Software guardado en una tarjeta inteligente o en la tarjeta SIM de un teléfono móvil que contiene o puede recibir dinero electrónico y está asociada a una firma digital.
Blanqueo de capitales	*Véase Antilavado de dinero*

C

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Cadena de bloques	La cadena de bloques es un tipo de base de datos descentralizada (también conocida como tecnología de contabilidad distribuida) que registra las transacciones compartidas a través de una red de múltiples participantes. Cada vez que se produce una nueva transacción en la cadena de bloques, se agrega un registro de esa transacción al libro mayor de cada participante. La información en la cadena de bloques es distribuida, transparente, a prueba de manipulaciones, rastreable y segura. Las redes distribuidas eliminan la necesidad de una autoridad central para mantener un control contra la manipulación. Lo que se almacena en una cadena de bloques puede ser cualquier token de valor o valor de datos compartidos y puede significar cualquier cosa, desde pagos monetarios hasta propiedad intelectual y datos personales. La cadena de bloques es la tecnología subyacente que soporta la mayoría de las criptomonedas como Bitcoin y Ethereum. Las aplicaciones potenciales de la tecnología de la cadena de bloques en PTM podrían, por ejemplo, relacionarse con pagos, datos de destinatarios, intercambio de datos, identificación y financiación. Adaptada de Digital Humanitarian Network
Cadena de mercado	Elementos esenciales que determinan la oferta y la demanda o todos los actores que intercambian (o adquieren) un bien o servicio en un sistema de mercado, desde el consumidor hasta el productor o proveedor primario.
Cadena de valor	Secuencia o "cadena" de actividades llevadas a cabo por diferentes empresas para producir bienes y servicios. A medida que las materias primas avanzan a través de esta cadena, cada empresa va añadiendo valor al bien o al servicio hasta que se entrega el producto final al consumidor.
Canasta básica TÉRMINO CLAVE	Una canasta básica requiere identificar y cuantificar los artículos y servicios de necesidades básicas que pueden ser monetizados y adquiridos en mercados y servicios locales. Los artículos y servicios incluidos en una canasta básica son aquellos en los cuales las familias, en un contexto dado, pueden priorizar en forma regular o temporal. La canasta básica es inherentemente multisectorial, se basa en el costo promedio de los artículos que la componen y se puede calcular de acuerdo con el número de miembros de cada familia.

Canasta básica de subsistencia	Subconjunto de la canasta básica que obliga a determinar y cuantificar los bienes y servicios necesarios para garantizar que un hogar satisface exclusivamente sus necesidades básicas de subsistencia. Sus productos deben poder monetizarse y su calidad en el mercado local debe ser adecuada. Es, por naturaleza, multisectorial y depende del coste medio de los productos que la componen. Puede calcularse para hogares de distintos tamaños. Actualmente no existe un procedimiento estandarizado para delimitar el umbral de la subsistencia y diferenciar una canasta básica de subsistencia de una de consumo básico.
Cajero automático	Un cajero automático es una máquina semiautomatizada que dispensa efectivo y realiza otros servicios bancarios sin la ayuda de un cajero bancario (cajero) cuando el titular de una cuenta inserta una tarjeta bancaria o un código. Adaptada de Cash Essentials
Cash plus	Véase Programación complementaria.
Circuito abierto	Sistema de desembolso en el que la entidad que emite la tarjeta de pago puede ser diferente a la que proporciona la infraestructura de adquisición. Por ejemplo, un sistema de pago que permite el uso de cajeros automáticos pertenecientes a bancos diferentes al banco emisor de la tarjeta.
Circuito cerrado	Un sistema en el que la institución que emite el método de pago también proporciona la infraestructura de adquisición. Los métodos de pago de circuito cerrado (por ejemplo, tarjeta de pago, billetera móvil) solo se pueden usar en la infraestructura de adquisición de esa misma institución, por ejemplo, solo se pueden usar con un minorista o plataforma / sistema específico. **Los cupones electrónicos** se proporcionan comúnmente a través de sistemas de circuito cerrado. *Véase también Circuito abierto.*
Cobro	El cobro se refiere a las acciones tomadas por las personas participantes para acceder a su dinero (por ejemplo, cobrar un cheque, usar un cajero automático o un agente para retirar dinero en efectivo). El proceso de cobro administrado por la agencia implementadora también puede incluir la conciliación de pagos.
Códigos de identificación del banco	Los primeros seis dígitos del número de una tarjeta de débito que identifican al banco emisor, conocido como BIN por su sigla en inglés. El banco emisor es responsable de las tarjetas que emite conforme las condiciones de su licencia bancaria y, por tanto, debe interpretar los requisitos de conocer su cliente (KYC, por su sigla en inglés).
Conciliación	**La conciliación** es un proceso que compara dos conjuntos de registros para verificar que los datos sean correctos y concuerden. En el caso de las intervenciones de PTM, la atención se centra en conciliar los fondos salientes del nivel de la organización con la asistencia recibida por las personas participantes. Es un proceso regular y continuo que garantiza que las transferencias monetarias o los cupones (u otras modalidades de asistencia) sean contabilizadas, válidas y autorizadas, y que los errores y discrepancias se detecten y aborden. Para los PTM, esto generalmente significa comparar transacciones y actividades con bases de datos, registros y documentación de respaldo, como listas de destinatarios, registros de transferencias, órdenes de pago, etc. Esto incluirá registros tanto de la organización como de los proveedores de servicios, según corresponda. Adaptada de CashHub

Condicionalidad	La condicionalidad se refiere a las actividades o a las obligaciones de requisitos previos que una persona participante debe cumplir para recibir asistencia. En teoría, las condiciones se pueden utilizar con cualquier tipo de transferencia (efectivo, cupones, ayuda en especie, servicios) según el diseño y los objetivos de la intervención. Algunas intervenciones pueden requerir que las personas participantes logren los requisitos acordados como condición para recibir los montos posteriores. La condicionalidad es distinta a la restricción (cómo se usa la asistencia) y a la focalización (criterios para seleccionar las personas participantes). Las diferentes clases de condiciones pueden incluir asistir al colegio, construir un albergue, acudir a evaluaciones nutricionales, desempeñar un trabajo, capacitarse, etc. Las formas de transferencia condicionadas incluyen el dinero por trabajo, activos, y capacitación.
Conocer al cliente	Información que la entidad reguladora local exige que recaben los proveedores de servicios financieros sobre los potenciales nuevos clientes para disuadir del uso de los productos financieros para el blanqueo de capitales u otros delitos. Algunos países permiten mayor flexibilidad que otros a los proveedores de servicios financieros en lo que respecta a la fuente de esta información y algunos aceptan menos información en el caso de las cuentas que consideran de bajo riesgo. También se le conoce como KYC, por su sigla en inglés.
Cupón	Cupón en forma de papel, ficha, o cupón electrónico que puede ser intercambiado por una cantidad determinada de productos y/o servicios, ya sea en forma de efectivo (por ejemplo, US$15), productos predeterminados (por ejemplo, 5 kilos de maíz), servicios específicos (por ejemplo, la molida de 5 kilos de maíz) o por una combinación de valor y mercancía. Los cupones están restringidos, aunque el grado de restricción puede variar basado en el diseño del programa y el tipo de cupón. Los cupones se pueden canjear con proveedores preseleccionados o en ferias creadas por la agencia implementadora. Los términos cupones pueden usarse de forma intercambiable. Hay diferentes tipos de cupones: con valor monetario, electrónico, en papel, y para productos o servicios. En el lenguaje cotidiano, también se usa voucher. *Véase también vale.*
Criptomoneda	Una criptomoneda es una moneda digital que está asegurada por criptografía, lo que hace que sea casi imposible falsificar o gastar dos veces. La mayoría de las criptomonedas se basan en la tecnología de cadena de bloques y tienen su propia cadena de bloques. Las criptomonedas suelen servir como *medio de intercambio* o *reserva de valor*. Las criptomonedas generalmente no son emitidas por ninguna autoridad central y permiten transacciones directas entre individuos sin la intervención de un intermediario, como un banco. Las fichas criptográficas son un subconjunto de criptomonedas, que se construyen sobre las cadenas de bloques existentes (por ejemplo, Ethereum) y pueden cumplir múltiples funciones. Si bien las fichas criptográficas, como la criptomoneda, pueden tener valor e intercambiarse, también pueden diseñarse para representar activos físicos o activos digitales más tradicionales, o una determinada utilidad o servicio. *Véase también moneda digital.* Adaptada de Investopedia y Gemini

D

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Denominación	Procedimiento por el que las organizaciones humanitarias dan nombre a una intervención con dinero en efectivo según el resultado que se quiera conseguir, por ejemplo, dinero por alojamiento o dinero por comida. Puede acompañarse de actividades dirigidas a influir en la forma en que los destinatarios emplean la asistencia que reciben en efectivo. Entre otras posibilidades, cabe enviar mensajes a los destinatarios, lo que se puede combinar con actividades complementarias al programa. A las intervenciones específicas en un sector en las que se utilizan transferencias de efectivo se les asigna una denominación y con ellas puede animarse activamente a los destinatarios a invertir el dinero en artículos o servicios que contribuyan a la consecución de los objetivos para el sector.
Desembolso	El desembolso se refiere a la transferencia de fondos a las personas participantes, por ejemplo: la transferencia de un pago electrónico a la cuenta bancaria del destinatario, tarjeta, cuenta de dinero móvil, etc. *Véase distribución.*
Depreciación	La depreciación es una caída en el valor de la moneda, típicamente dentro de un sistema de tipo de cambio flotante. La depreciación generalmente se informa como una caída porcentual en el valor de la moneda local en relación con la moneda fuerte. Esto puede producir una pérdida en el poder adquisitivo de los participantes que reciben transferencias monetarias. *Véase también Apreciación, Moneda fuerte.* Adaptada de la CALP Network
Desarrollo del mercado	El desarrollo del mercado se entiende generalmente como un tipo de programación basada en el mercado en la que los programas de desarrollo adoptan una perspectiva a más largo plazo para apoyar al sector privado, en particular a las micro y pequeñas empresas. Reconociendo que las micro y pequeñas empresas no operan de forma aislada, esto puede requerir que los programas funcionen no solo a nivel de pequeñas empresas u hogares individuales, sino también con empresas, asociaciones o instituciones gubernamentales más grandes que participan e influyen en los mercados. El objetivo final de los programas de desarrollo del mercado es estimular el crecimiento económico sostenible que reduzca la pobreza, principalmente asegurando que los propietarios de pequeñas empresas y sus empleados participen en el crecimiento y obtengan altas recompensas. Adaptada de The SEEP Network
Devaluación	La devaluación ocurre cuando un país baja su tipo de cambio en un régimen de tipo de cambio fijo o semifijo. Esto contrasta con la depreciación, por la cual, bajo un sistema de tipo de cambio flotante, la tasa es establecida por el mercado. La devaluación afecta a los precios de la misma manera que la depreciación. *Véase también Depreciación.* Adaptada de *Good Practice Review on Cash Assistance in Contexts of High Inflation and Depreciation*
Diligencia debida con respecto al cliente	Diligencia debida con respecto al cliente (CDD, por su sigla en inglés) describe el escrutinio que las instituciones financieras (y otras) deben realizar para frustrar, identificar y denunciar violaciones de ***Antilavado de dinero/Blanqueo de capitales*** y otras regulaciones financieras relevantes. La CDD requiere una evaluación continua del riesgo de lavado de dinero planteado por cada cliente, por ejemplo, identificando a los clientes a medida que se agregan a las sanciones y otras listas de Antilavado de dinero. La CDD es una parte integral del proceso de ***KYC***, al garantizar que la información proporcionada sea precisa y legítima. *Véase también Antilavado de Dinero/Blanqueo de capitales Conocer al cliente Diligencia debida Simplificada.* Adaptada de Investopedia

Diligencia debida simplificada	**Diligencia debida simplificada** es el nivel más bajo de diligencia debida. Es posible que no requiera la verificación de la documentación de identidad y, por lo general, se aplica solo cuando hay pocas oportunidades o riesgos de lavado de dinero o financiamiento del terrorismo. El tipo de cliente, la ubicación geográfica, el producto financiero involucrado y las regulaciones nacionales influirán en si SDD es aplicable. *Véase también Antilavado de Dinero/Blanqueo de capitales Diligencia debida del cliente, conocer al cliente.*
Dinero por activos	Las transferencias de efectivo que se proporcionan a los participantes en proyectos para la creación de activos públicos o comunitarios, como sistemas de riego, carreteras, etc. Es una forma de transferencia condicional, que pertenece a una subcategoría de dinero por trabajo, relacionada con los programas de trabajo que crean activos.
Dinero por capacitación	Pago de dinero en efectivo que se recibe por haber participado en una sesión de formación específica o en un conjunto de ellas. Se trata de un tipo de transferencia condicional.
Dinero por trabajo	Las transferencias de efectivo se proporcionan bajo la condición de que se realicen actividades previamente definidas. Generalmente se paga de acuerdo con el tiempo trabajado (por ejemplo, número de días, tasa diaria), pero también puede cuantificarse en términos de resultados (por ejemplo, número de artículos producidos, metros cúbicos excavados). Las intervenciones de dinero por trabajo generalmente se realizan en programas públicos o comunitarios, pero también pueden incluir trabajo en el hogar y otras formas de trabajo.
Dinero a través del teléfono celular	Utilización del móvil para acceder a servicios financieros, tales como pagos, transferencias, seguros, productos de ahorro y créditos. Se trata de una versión electrónica de la moneda nacional con la que pueden efectuarse pagos de tipo humanitario en dinero electrónico.
Disposición a pagar	Estimación de futuras necesidades de consumo, sobre la base de los gastos históricos y de lo que el consumidor está dispuesto a pagar cuando dispone de determinada cantidad de efectivo. Es útil para definir la canasta básica.
Distribución	Incluye la distribución de bienes tangibles (dinero en efectivo, cupones, tarjeta de cajero automático, tarjeta inteligente, tarjeta SIM, etc.) El término también puede ser usado para referirse al proceso de distribución más amplio, incluyendo las actividades preparatorias. *Véase desembolso y cobro.*
Documento digital de identidad	La identidad digital es una colección de características y características asociadas con un individuo identificable de forma única que se almacena y autentica en la esfera digital. Una identificación digital adecuada es la que se verifica y autentica con un alto grado de seguridad a través de canales digitales; es única, y está establecida con el consentimiento individual, protege la privacidad del usuario y garantiza el control sobre los datos personales. Podría usarse para transacciones e interacciones y, potencialmente, para acceder a servicios como la banca, beneficios gubernamentales y la educación. Adaptada de Mckinsey y Learn Hub
Dolarización	La dolarización es cuando un país comienza oficialmente a reconocer el USD como medio de cambio o moneda de curso legal junto o en lugar de su moneda nacional. Esto es distinto de la dolarización no oficial, que ocurre cuando los dólares se usan "ilegalmente" como una forma de licitación. La dolarización generalmente ocurre cuando la moneda local se ha vuelto inestable y ha comenzado a perder su utilidad como medio de intercambio para las transacciones del mercado. Adaptada de La CALP Network

E

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Efectivo directo	Véase efectivo en mano.
Efectivo electrónico TÉRMINO CLAVE	Cualquier sustituto electrónico para la transferencia directa de dinero en efectivo que proporciona una flexibilidad total y sin restricciones para las compras. Puede ser almacenado, gastado y/o recibido a través de un teléfono celular, tarjeta de débito, tarjeta prepaga de cajero automático o cualquier otra transferencia electrónica. Las transferencias de efectivo electrónico generalmente brindan la oportunidad de retirar fondos en efectivo si es necesario.
Efectivo en mano	Pago que se entrega directamente a los destinatarios en moneda física (billetes y monedas).
Efecto multiplicador	Efecto indirecto de las transferencias de efectivo por el cual el aumento del gasto de los destinatarios contribuye al incremento de la renta de terceros, la expansión de los mercados de bienes locales o el aumento de la demanda de servicios. Por multiplicador económico se entiende el número por el que se estima que debe multiplicarse la variación de un componente de la demanda agregada para calcular el importe total en que aumenta la renta nacional como consecuencia de los beneficios directos e indirectos de la variación de la demanda.
Elasticidad de la demanda	Grado en que varía la cantidad demandada por los compradores en función de los cambios que experimentan los precios. Se describe como demanda elástica la de los bienes cuyas ventas se reducen bruscamente cuando suben los precios o baja la renta de las personas (por ejemplo, la de los artículos de lujo). Adaptada del IRC et al.
Elasticidad de la oferta	Capacidad de respuesta de la cantidad de un bien suministrado por proveedores y otros operadores frente a una variación del precio (elasticidad del precio de oferta) o a otros factores (por ejemplo, los ingresos del proveedor).
Elasticidad del precio	Grado en que varían la oferta o la demanda como consecuencia de un cambio de precio. La elasticidad-precio de la demanda se calcula como cociente de la variación porcentual de la cantidad demandada y la del precio. Por su parte, la elasticidad-precio de la oferta es el cociente de la variación porcentual de la cantidad ofertada y la del precio.
Elasticidad-ingreso de la demanda	Grado en que varía la cantidad demandada de un bien en función de la variación en la renta de los compradores potenciales. Se determina calculando la proporción entre la variación porcentual de la cantidad demandada y la variación porcentual de la renta.
Empresa de envío de remesas	Empresa cuyo único o principal servicio es girar o transferir dinero electrónicamente entre distintos lugares, normalmente, desde el extranjero. Estas empresas prestan un servicio de envío de dinero, en el que el remitente paga en efectivo para que se transfiera.
Entorno favorable	Entorno o normas que influyen en el funcionamiento de un sistema de mercado. Cuando perjudican el funcionamiento del sistema de mercado, se los denomina factores desfavorables. Se trata de una de las "capas" del análisis del sistema de mercado y del mapeo de este. *Véase también mapa de mercado.*
Especie	Véase Ayuda en especie.
Evaluación del sistema de mercado	Véase Análisis de sistema de mercado.

Expansión horizontal	La expansión horizontal denota la inclusión temporal de un nuevo número de casos afectados por crisis en un programa de protección social, ya sea ampliando la cobertura geográfica, inscribiendo a más hogares elegibles en áreas existentes o alterando los criterios de inscripción. La "expansión horizontal" forma parte de una tipología de opciones de protección social sensible a las crisis, para conceptualizar los posibles vínculos entre la asistencia humanitaria y la protección social. Adaptada de Oxford Policy Management
Expansión vertical	La expansión vertical denota cuando el valor de las prestaciones o la duración de un programa de protección social se incrementa temporalmente para algunos o todas las personas participantes. Esta es una opción en una tipología de opciones para una protección social sensible al choque, conceptualizando posibles vínculos entre la asistencia humanitaria y la protección social. Adaptada de Oxford Policy Management

F

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Financiación de riesgo de desastres	Es contar con planes, sistemas y financiamiento antes de un evento para garantizar que el financiamiento adecuado pueda fluir rápida y efectivamente en una emergencia, reduciendo los impactos y acelerando la recuperación. Implica cuantificar los riesgos antes de los desastres, reposicionar los fondos y liberarlos de acuerdo con los planes previamente acordados. Este enfoque *ex ante* puede complementar la ayuda *ex post* más tradicional al proporcionar un tramo de financiación predecible y bien definido mucho antes y más rápido, basado en indicadores y protocolos previamente acordados. *Véase también Acción temprana y anticipatoria* Adaptada de Start Network
Focalización	Proceso por el cual se aplican los criterios definidos en el diseño del programa para seleccionar a las personas participantes de las transferencias en efectivo o cupones.
Flujo de dinero en efectivo	Cadena de suministro o flujo de abastecimiento para la entrega de asistencia en efectivo.
Frecuencia de la transferencia monetaria	El número de veces que se emite una transferencia durante un período determinado (mensual, trimestral o anual).
Fungible	Fungible se refiere a artículos o materias primas que pueden intercambiarse con otros activos o materias primas del mismo tipo. Los activos fungibles deben tener un valor acordado y ser intercambiables con otros artículos de valor similar. El dinero es fungible, por ejemplo, cualquier billete de 10 USD vale la misma cantidad que otro billete de 10 USD, o cualquier combinación de monedas y billetes que suman 10 USD. La moneda (tanto las monedas fiduciarias como la mayoría de las criptomonedas) es un activo fungible porque se puede cambiar por otras monedas, bienes, servicios, etc..

G

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Grupos de ahorros y préstamos	Modelo informal de microfinanzas basado exclusivamente en el ahorro de los miembros de pequeños grupos comunitarios que ponen en común sus ahorros y se prestan dinero entre sí con intereses que se distribuyen al vencimiento del plazo fijado entre los miembros del grupo, en función del ahorro aportado por cada uno. También son conocidos como cajas de ahorro y crédito o cajas rurales. No es una forma de asistencia en efectivo.
Grupo de trabajo sobre las transferencias monetarias TÉRMINO CLAVE	Un grupo de trabajo sobre las transferencias monetarias en algunas respuestas humanitarias es un foro que facilita la coordinación de las transferencias en efectivo y vales dentro de una respuesta humanitaria. Las funciones de los Grupos de Trabajo sobre las transferencias monetarias (GTM) pueden incluir la coordinación en temas como los valores de transferencia, la focalización, los mecanismos de entrega, el desarrollo de la Canasta Básica (MEB, por su sigla en inglés) y la armonización de herramientas y orientación. Los GTM podrían establecerse tanto a nivel nacional como regional en función del alcance y la escala de una respuesta. Adaptada de The CALP Network

H

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Hawala	Hawala se refiere a un sistema informal de transferencia de fondos que permite la transferencia nacional o internacional de fondos de una persona a otra sin el movimiento real de dinero. Existe fuera de los sistemas financieros tradicionales (por ejemplo, bancos, compañías de remesas) y se basa en la confianza entre una enorme red de proveedores de servicios, conocidos como *hawaladars*. Este tipo de sistema se desarrolló originalmente para facilitar el comercio donde las instituciones bancarias convencionales estaban ausentes, débiles o inseguras. Las transacciones suelen ser rápidas y rentables y se utilizan a menudo para las remesas. La palabra *hawala* significa "transferencia" en árabe, y en hindi y urdu se define como "confianza". Los *hawaladars* se encuentran principalmente en el Medio Oriente, el norte de África, el Cuerno de África y el subcontinente indio. Es un proceso sencillo que no requiere documentación y es, por tanto, anónimo. Debido a su anonimato, el *hawala* también ha sido un medio para la actividad ilegal (por ejemplo, lavado de dinero, financiamiento del terrorismo), lo que lleva a muchos países a prohibir o regular fuertemente su uso. Sin embargo, en algunos contextos, el *hawala* puede ser el único medio práctico de prestar asistencia en efectivo. Adaptada de African Development Solutions, Investopedia
Hiperinflación	La hiperinflación describe aumentos rápidos, excesivos y fuera de control de la inflación, del 50% mensual o más. La hiperinflación surge en condiciones extremas, particularmente i) condiciones económicas deprimidas, ii) condiciones socioeconómicas deterioradas y el estado de derecho, y iii) altos niveles de conflicto interno e inestabilidad gubernamental. *Véase también Inflación.* Adaptada de la CALP Network

I

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Identificación	**La identificación** se refiere al proceso de establecer, determinar o reconocer la **identidad** (características y rasgos únicos) de un individuo. El término "identificación" también se usa a menudo para referirse a los tipos de **documentos de identidad** (ID) utilizados para verificar la identidad de una persona (por ejemplo, pasaporte, tarjeta de identificación, etc.). *Véase también Autenticación, Verificación de identidad, Conozca a su cliente.* Adaptada de Journal of International Humanitarian Action
Inclusión financiera	Una situación en la que todas las personas que pueden usarlos tienen acceso a un conjunto completo de servicios financieros de calidad, proporcionados a precios asequibles, de manera conveniente y con dignidad. Los servicios financieros (transacciones, pagos, ahorros, crédito y seguros) son prestados por una variedad de proveedores, la mayoría de ellos privados, y llegan a todos los que pueden usarlos, incluidas personas con discapacidad, pobres, la población en zonas rurales y otras poblaciones excluidas. La inclusión financiera se esfuerza por eliminar las barreras del lado de la oferta y la demanda que excluyen a las personas de participar en el sector financiero y utilizar estos servicios para mejorar sus vidas. Adaptada de Center for Financial Inclusion y Investopedia
Inflación	La inflación es un aumento general en los precios de los bienes y servicios en una economía, debido a una disminución en el valor del dinero, lo que resulta en una caída sostenida en el poder adquisitivo del dinero. Por lo general, se mide a nivel nacional, sobre una base anual, sobre la base de un Índice de Precios al Consumidor (IPC) o equivalente. La inflación es diferente de las fluctuaciones de precios localizadas resultantes del flujo y reflujo de la oferta y la demanda de diversos bienes, o debido a la estacionalidad u otros choques cíclicos o puntuales. Es raro que la inflación ocurra en una región de un país sin un choque localizado. La inflación en esta definición se refiere a la inflación de los precios, en comparación con la inflación monetaria, que es un aumento sostenido en la oferta monetaria de un país (o área monetaria), aunque la inflación monetaria generalmente conduce a la inflación de precios. *Véase también Hiperinflación* Adaptada de La CALP Network
Interoperabilidad	La interoperabilidad es la capacidad de las organizaciones para interactuar hacia objetivos mutuamente beneficiosos, que implican el intercambio de información y conocimiento entre las organizaciones, a través de los procesos de negocio que apoyan, mediante el intercambio de datos con otros sistemas utilizando estándares comunes. Los datos, por ejemplo, son interoperables cuando se pueden reutilizar y procesar fácilmente en diferentes aplicaciones y sistemas. Dentro de los PTM, un área clave de enfoque es la interoperabilidad de los registros y bases de datos de personas participantes, incluso entre programas y sistemas de protección humanitaria y social. La interoperabilidad tiene dimensiones técnicas (por ejemplo, sistemas) y de procedimiento (por ejemplo, políticas), y puede estar *basada en estándares* (es decir, estándares acordados por todas las partes interesadas relevantes) o desarrollado *post-facto* (por ejemplo, organizaciones que se adaptan para ser compatibles con un sistema dominante existente). Adaptada de DG ECHO
Intersectorial TÉRMINO CLAVE	Dícese de un programa, un procedimiento de decisión, un enfoque o una actividad que conlleva el compromiso, la contribución y la colaboración conjuntos de varios sectores. Es importante adoptar un enfoque intersectorial para permitir la evaluación, el análisis y la atención holísticos de las necesidades, así como para facilitar intervenciones dirigidas a abordar múltiples necesidades en más de un sector al mismo tiempo.

Intervención basada en el mercado	La programación basada en el mercado o las intervenciones basadas en el mercado se entienden como proyectos que trabajan, apoyan o desarrollan mercados locales. Los términos cubren todo tipo de compromiso con los sistemas de mercado, que van desde acciones que brindan alivio inmediato hasta aquellas que fortalecen y catalizan proactivamente los sistemas de mercado local o los centros de mercado.
Intervención de apoyo al mercado / a los actores del mercado	Una actividad diseñada específicamente para apoyar a los actores del mercado existentes a recuperarse del impacto de un choque. Estas acciones podrían ayudar a restablecer las cadenas de suministro y abordar las barreras relacionadas con la infraestructura clave, los insumos y los servicios de apoyo al mercado. Por ejemplo, las actividades de inclusión financiera son intervenciones de apoyo al mercado cuando ayudan al grupo objetivo a acceder a préstamos u otra financiación que antes no estaba disponible para ellos. Adaptada de The SEEP Network.
Intervención sectorial TÉRMINO CLAVE	Se refiere a una intervención diseñada para lograr objetivos específicos del sector. La asistencia sectorial específica puede ser condicional o incondicional. Los vales (transferencias restringidas) podrían utilizarse para limitar el gasto a partidas y servicios que contribuyan a alcanzar objetivos sectoriales específicos. Las transferencias monetarias etiquetadas también podrían utilizarse para influir en el gasto de las personas participantes para alinearse con los objetivos específicos del sector. El efectivo y los vales también se pueden utilizar junto con otras actividades para lograr resultados específicos del sector como parte de un enfoque complementario. *Véase también Programación complementaria, programación integrada y Cash plus.*

L

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Liquidez	La liquidez se refiere a la facilidad con la que un activo se puede convertir en efectivo listo sin afectar su precio de mercado, es decir, la medida en que algo se puede comprar o vender rápidamente a un precio que refleje su valor intrínseco. El activo más líquido de todos es el propio efectivo. Una crisis de liquidez es una situación financiera caracterizada por la falta de efectivo o activos fácilmente convertibles en efectivo disponibles en muchas empresas o instituciones financieras simultáneamente. En contextos de *depreciación*, los gobiernos pueden imponer límites de retiro de efectivo que limiten la cantidad que los titulares de cuentas pueden retirar. Esto puede restringir las opciones disponibles para que las organizaciones humanitarias entreguen asistencia en efectivo y realicen pagos a los proveedores. Adaptada de Investopedia

M

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Mapeo de mercado	Un mapeo del mercado es una representación visual de cómo funciona todo un sistema de mercado, incluidos todos los actores del mercado, cómo se relacionan entre sí, el volumen de productos comercializados o intercambiados por diferentes actores y los precios. Los mapas de mercado contienen los siguientes tres elementos: a) la cadena de mercado; b) los servicios o la infraestructura de mercado; c) el entorno propicio (o no habilitante), las reglas y normas. Véase también Entorno favorable, cadena de mercado, sistema de mercado y servicios de apoyo al mercado.
Mecanismos de entrega TÉRMINO CLAVE	Medios para entregar una transferencia de efectivo o cupones (por ejemplo, tarjeta inteligente, transferencia de dinero móvil, dinero en efectivo, cheque, tarjeta de cajero automático, etc.). Es específico a los Programas de Transferencias Monetarias.
Mercado	Cualquier estructura formal o informal (no necesariamente un espacio físico) en el que compradores y vendedores intercambian bienes, mano de obra o servicios por efectivo u otros bienes. La palabra "mercado" puede significar simplemente el lugar en el que se intercambian bienes o servicios. Los mercados a veces se definen por las fuerzas de la oferta y la demanda en lugar de la ubicación geográfica, por ejemplo, "los cereales importados representan el 40 por ciento del mercado". Adaptada de The SEEP Network
Mercado integrado	La integración del mercado ocurre cuando los precios entre diferentes ubicaciones o bienes relacionados siguen un patrón similar durante un largo período de tiempo. Por ejemplo, si los mercados están bien integrados, los cambios de precios en un lugar conducirían a cambios de precios en otros lugares, porque las personas pueden moverse libremente entre los mercados para comparar la calidad y el precio. Adaptada de The SEEP Network
Mercado interconectado	Sistema de mercado que, además de constituir un mercado en sí mismo, participa de las funciones de apoyo o de las normas de otro sistema de mercado.
Microcrédito	Subsegmento de las microfinanzas especializado en la concesión de pequeños préstamos a personas de renta baja para que los inviertan en la creación o la ampliación de microempresas que les permitan obtener unos ingresos suplementarios.
Microempresa	Actividad económica orientada hacia el mercado en la que participan, según la mayoría de las definiciones, un máximo de diez empleados (incluido el propietario y los familiares que no perciben remuneración).
Microfinanzas	Prestación de servicios financieros adaptados a las necesidades de los microempresarios, de las personas con bajos ingresos o de quienes están sistemáticamente excluidos del resto de servicios financieros formales, en particular, préstamos, depósitos de ahorro, seguros, remesas y servicios de pago a pequeña escala.
Modalidad TÉRMINO CLAVE	La modalidad se refiere a la forma de asistencia (por ejemplo, transferencia en efectivo, cupones, ayuda en especie, prestación de servicios o una combinación de varios). Esto puede incluir el apoyo directo a nivel familiar o a nivel comunitario (por ejemplo, servicios de salud, infraestructura de saneamiento básico).

Modelo de actividad	Los modelos operacionales describen las estructuras a través de las cuales las agencias trabajan en colaboración para diseñar e implementar intervenciones (proporcionando efectivo, vales o cupones y otras modalidades) a lo largo del ciclo del programa. Las características clave de diseño de los modelos operativos, que definen cómo se gobiernan y administran, incluyen relaciones contractuales y de financiación (por ejemplo, consorcios, alianzas), sistemas (por ejemplo, intercambio de datos, interoperabilidad, etc.), arreglos programáticos (por ejemplo, proyectos consolidados, focalización, supervisión, rendición de cuentas, etc.) y modelos de ejecución (por ejemplo, plataformas de ejecución unificada, segregación de funciones, vinculación a programas de protección social, etc.). Un modelo operacional difiere de un foro de coordinación, que normalmente tiene una composición más amplia y la función principal es de coordinación (en lugar de la prestación de asistencia). Adaptada de La CALP Network
Moneda fiduciaria	Tipo común de moneda emitida por disposición oficial y cuyo valor se basa en que la autoridad emisora garantiza el pago de su valor (nominal) a la vista. El valor de una moneda fiduciaria está respaldado por la solidez del Estado que la emite, no por su equivalente en oro o en plata. Todas las divisas nacionales en circulación que emiten y gestionan los bancos centrales correspondientes, son monedas fiduciarias. Adaptado de Business dictionary
Moneda digital	Véase Criptomoneda.
Moneda fuerte	La **moneda** fuerte se refiere al dinero emitido por una nación vista como política y económicamente estable. Las monedas fuertes a veces pueden ser aceptadas como una forma de pago de bienes y servicios e incluso preferidas sobre la moneda nacional. El ejemplo típico son los dólares estadounidenses (USD). Adaptada de La CALP Network
Monitoreo a cargo de terceros	Monitoreo a cargo de terceros (TPM, por su sigla en inglés) puede adoptar una variedad de formas diferentes en la práctica, pero generalmente implica la recopilación y validación de información de monitoreo utilizando partes externas a una agencia de ayuda u organización donante. En los programas de PTM a gran escala, el TPM también puede adoptar la forma más amplia de provisión independiente de MEAL, con el objetivo de fortalecer la rendición de cuentas, la eficiencia y la eficacia de los PTM, así como contribuir a un conocimiento y aprendizaje sectoriales más amplios. Adaptada de CAMEALEON
Monto de transferencia	Es el valor o monto de la transferencia a ser transferida a las personas participantes, dependiendo del diseño del programa. Este puede variar en su cantidad y frecuencia. *Véase también valor de transferencia.*
Monto desembolsado	Referido a las tarjetas de prepago y al dinero a través del teléfono móvil, es el importe total que se cargará a las tarjetas o monederos electrónicos.
Multisectorial	Se refiere a un proceso, enfoque o programa, entre otros, que involucra múltiples (es decir, más de uno) sectores (por ejemplo, seguridad alimentaria, vivienda, protección, nutrición, educación, etc.).

N

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Necesidades básicas TÉRMINO CLAVE	El concepto de las necesidades básicas se refiere a los bienes, servicios públicos o recursos esenciales requeridos, de modo regular o temporal, por los hogares para garantizar su supervivencia a largo plazo y los estándares de vida mínimos, sin recurrir a estrategias de supervivencia negativas ni comprometer la salud, dignidad y activos esenciales de subsistencia. La asistencia para abordar estas necesidades básicas se puede brindar a través de una gama de modalidades, que incluyen efectivo, cupones, ayuda en especie y servicios.
Número de cuenta personal	Número completo de dieciséis cifras que figura en una tarjeta de crédito, débito o prepago (PAN, por su sigla en inglés).
Número de identificación personal	Código numérico que se utiliza en muchas operaciones financieras electrónicas. Suele emitirse junto con la tarjeta de pago a la que está vinculado y a veces es necesario para completar una operación. PIN, por su sigla en inglés.

O

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Operación implícita	Bien o servicio cuyo coste no se abona directamente, sino que se incluye u oculta en un intercambio de otro bien o servicio que sí se paga.
Operaciones sin tarjeta	Véase Retiro sin tarjeta.

P

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Pago agrupado	Transferencia simultánea de fondos por parte de una entidad a varios destinatarios. A menudo este término describe los servicios de dinero a través del teléfono móvil que utilizan los programas humanitarios (por oposición a los pagos de persona a empresa o de persona a persona).
Pago digital	*Véase transferencia electrónica.*
Piso de Protección Social	Conjuntos de garantías básicas de seguridad social definidas a nivel nacional que garantizan una protección destinada a prevenir o aliviar la pobreza, la vulnerabilidad y la exclusión social. Adaptada de International Labour Organization
Plataforma de distribución	Las organizaciones humanitarias que ejecutan de forma independiente sus programas deciden utilizar el mismo proveedor de servicios financieros (PSF) para distribuir sus respectivas transferencias en efectivo. Para ello, firman un contrato único con un solo proveedor de servicios financieros o alinean su contrato bilateral con este único PSF.
Poder adquisitivo	Capacidad de adquirir bienes (normalmente viene determinada por la renta).
Precio mayorista	Valor monetario al que el minorista adquiere los bienes al por mayor para su posterior venta al consumidor, normalmente, en menor cantidad y a un precio más alto.
Precio minorista	Valor monetario del intercambio de bienes y servicios al final de la cadena minorista, es decir, entre el vendedor y el consumidor final.
Precio nominal	Valor monetario actual de un bien o servicio. *Véase también precio real.*

Precio real	Precio ajustado a la inflación para reflejar el poder adquisitivo del dinero respecto al año de referencia, utilizando normalmente un índice de precios al consumo para el año correspondiente. *Véase también precio nominal.*
Prestación de servicios TÉRMINO CLAVE	Se refiere a la prestación de servicios a las poblaciones afectadas por una crisis (el suministro de agua y saneamiento, atención médica, educación, protección, etc.). En tiempos de crisis, las agencias humanitarias pueden brindar estos servicios o trabajar en colaboración con proveedores de servicios estatales y/o públicos.
Programa asistencia de trabajo	Véase Programa público de trabajo.
Programa público de trabajo	Complemento de renta que se concede a la población en situación de pobreza en forma de salario a cambio de trabajo. Se trata de programas que suelen ofrecer un puesto de trabajo temporal de baja remuneración a trabajadores poco o nada cualificados en proyectos que requieren mucha mano de obra, tales como la construcción y el mantenimiento de carreteras o infraestructuras de riego, o las labores de reforestación y conservación del suelo. Normalmente, se concibe como una forma de ofrecer un complemento de renta a la población en situación de pobreza en momentos críticos y no como una manera de reinsertar a los desempleados en el mercado laboral.
Programación complementaria	La programación complementaria es el uso combinado de múltiples modalidades y actividades para abordar las necesidades y lograr resultados específicos para un determinado grupo objetivo de las personas participantes de ayuda. Las intervenciones complementarias pueden ser implementadas por una organización o varias organizaciones que trabajan en colaboración. Puede incluir tanto la incorporación de múltiples modalidades o actividades dentro de un proyecto o programa, como la vinculación de la población objetivo a la asistencia proporcionada por otros sectores u organizaciones. Este enfoque se basa en la evidencia de que los programas son más efectivos cuando incorporan los diferentes factores que contribuyen al logro de resultados y a la atención de las necesidades. Idealmente, esto se verá facilitado por un enfoque coordinado y multisectorial para la evaluación de las necesidades y el análisis de la respuesta. En esa medida, la programación complementaria es una expresión de una buena programación, o al menos una parte crítica de ella. La programación complementaria comparte muchas características con *la programación integrada* y es un componente central de la misma. La principal distinción entre las dos es que, si bien la programación complementaria se centra principalmente en el nivel de intervención y en el logro de un número limitado de resultados (ya sean sectoriales, multisectoriales o intersectoriales) para un grupo específico de participantes, la programación integrada se centra más en los procesos más amplios que permiten intervenciones multimodal, multisectoriales y centradas en las personas, por ejemplo, a nivel de respuesta. *Véase también Cash Plus y Programación Integrada.*
Programación integrada	La programación integrada aborda las necesidades y los riesgos de las poblaciones afectadas de manera holística mediante enfoques multisectoriales, multimodales, centrados en las personas e interdisciplinarios. La intención es aumentar la eficacia con mejores resultados para las personas participantes. La programación integrada puede ser implementada por una sola organización, o por varias organizaciones que trabajen en colaboración para desarrollar análisis y objetivos comunes. Adaptada de Norwegian Refugee Council
Programación basada en mercados	La programación basada en el mercado o las intervenciones basadas en el mercado son proyectos que funcionan a través de los mercados locales o los apoyan y desarrollan. Los términos abarcan todos los tipos de compromiso con los sistemas de mercado, desde las acciones que proporcionan alivio inmediato hasta las que fortalecen y catalizan proactivamente los sistemas de mercado local o los centros de mercado.

Programas de transferencias monetarias	Se refiere a todos los programas en los cuales se proporcionan las transferencias en efectivo o los cupones de productos o servicios directamente a las personas participantes. En el contexto de la asistencia humanitaria, las personas participantes pueden ser individuos, hogares o comunidades, nunca un gobierno u otros actores estatales. Esto excluye las remesas y las microfinanzas en las intervenciones humanitarias (sin embargo, las instituciones de microfinanzas y transferencias de dinero pueden ser utilizadas para la entrega del efectivo). En el lenguaje cotidiano, también se usa el término inglés "cash" de forma regular, entendiéndose como asistencia en efectivo y no en cupones o vales. Empleando los PTM, se toman en cuenta las modalidades en general, que incluyen asistencia en efectivo y cupones o vales. *Véase también asistencia en efectivo, transferencia en efectivo, cupón y vale.*
Propensión al consumo	Parte de una determinada cantidad de dinero (por ejemplo, de los ingresos) que destina un hogar a adquirir determinados bienes y servicios. Los hogares pueden elegir qué comprar, así como cuánto comprar, usar y consumir, y cuánto ahorrar e invertir en posibles ingresos futuros. La propensión marginal al consumo es la cantidad extra que un hogar tiene la intención de gastar cuando aumenten sus ingresos.
Protección social	La protección social es un conjunto de políticas y programas destinados a prevenir y proteger a todas las personas contra la pobreza, la vulnerabilidad y la exclusión social, a lo largo de su ciclo vital, haciendo hincapié en los grupos vulnerables. Esto significa garantizar una protección adecuada para todos los que la necesitan (incluida la población infantil), las personas en edad de trabajar en caso de maternidad, enfermedad, accidentes laborales o para los que no tienen trabajo, personas con discapacidad y las personas adultas mayores. Esta protección puede proporcionarse a través de los seguros sociales, las prestaciones sociales financiadas por los impuestos, los servicios de asistencia social, los programas de obras públicas y otros planes que garanticen la seguridad de los ingresos básicos y el acceso a los servicios esenciales. Adaptada de Social Protection Inter Agency Cooperation Board - SPIAC-B
Protección social adaptativa	La Protección social adaptativa tiene por objetivo: 1) incrementar el acceso a las redes de protección entre las personas más pobres y más vulnerables, especialmente si han sido identificadas en riesgo a sufrir choques, 2) transferir recursos a los hogares en riesgo antes de que los choques ocurran para proteger los ahorros y la acumulación de recursos productivos, 3) mejorar las redes de protección para transmitir información sobre exposición y vulnerabilidad, informando sobre acciones de apoyo a la preparación, a la confrontación a los choques y a la adaptación a estos. *Véase también protección social reactiva frente a las crisis.* *Adaptada de IDS, Banco Mundial, ITAD, Davies, M, et al. (2013) y* subgrupo de vinculaciones de PTM humanitarios y Protección Social del Gran Pacto.
Protección social reactiva frente a las crisis	La capacidad del sistema de protección social de anticipar las crisis para mantener sus programas ordinarios, ampliarlos o flexibilizarlos para dar cabida a nuevas poblaciones y necesidades como resultado de las perturbaciones generadas, y contribuir al fortalecimiento de la resiliencia de las personas, de los hogares, de las comunidades y de los sistemas en futuras crisis. El término "ampliar" se refiere a una serie de opciones que incluyen, entre otras, la introducción de nuevos programas gubernamentales, la ampliación de los programas existentes, y el uso de algunos o todos los componentes de los sistemas operativos del programa desarrollado por otros ministerios (especialmente el de gestión de riesgos de desastres) u otros agentes humanitarios para prestar asistencia humanitaria. Adaptada de UNICEF

Protección social sensible a los choques	La capacidad del sistema de protección social para anticipar las perturbaciones a fin de mantener su/s programa/s ordinario/s, ampliar y/o flexibilizar para dar cabida a nuevas poblaciones y necesidades resultantes de las crisis, y contribuir a la creación de resiliencia de las personas, los hogares, las comunidades y los sistemas frente a futuras perturbaciones. El término "ampliación" se refiere a una serie de opciones que incluyen, entre otras, la introducción de nuevos programas gubernamentales; la ampliación de los programas existentes; y la utilización de algunos o todos los componentes del sistema operacional del programa por otros ministerios (especialmente DRM) u otros agentes humanitarios para prestar asistencia humanitaria. Adaptada de UNICEF
Proveedor	Actor del mercado que suministra bienes y servicios. Puede ser contratado por una organización humanitaria para que participe en una intervención basada en dinero en efectivo.
Proveedor de servicios financieros TÉRMINO CLAVE	Un Proveedor de Servicios Financieros (PSF) es una entidad que presta servicios financieros, que puede incluir servicios de transferencia electrónica. Dependiendo de su contexto, los PSF pueden incluir compañías de cupones electrónicos, instituciones financieras (como bancos e instituciones de microfinanzas) u operadores de redes móviles. Los PSF incluyen muchas entidades (como fondos de inversión, compañías de seguros, firmas de contabilidad) más allá de las que ofrecen transferencias monetarias humanitarias o servicios de vales, por lo tanto, dentro de la literatura de programas de transferencia monetarias, "PSF" generalmente se refiere a aquellos que brindan servicios de transferencia. *Véase también Proveedor de servicios de pago.*
Proveedor de servicios de pago	Los proveedores de servicios de pago (PSP) son entidades de terceros que ayudan a los comerciantes a aceptar una variedad de métodos de pago conectándolos a la infraestructura financiera más amplia. Los PSP trabajan con bancos adquirentes (procesadores de pagos) para administrar de forma segura las transacciones de principio a fin. Muchos PSP facilitan los pagos transfronterizos mediante el procesamiento de múltiples monedas.

R

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Recargas de transferencias monetarias	Consiste en las recargas al mecanismo de entrega de transferencias monetarias electrónicas (ya sea efectivo, cupones o dinero electrónico), a través de, por ejemplo, telefonía móvil, tarjeta de débito, etc. En ocasiones, las recargas (*top ups*) se utilizan para proveer un monto suplementario para cubrir necesidades extraordinarias en un momento específico (por ejemplo, por situación de sequía o inundaciones, pandemia, etc.) o para cubrir necesidades no contempladas en el monto original (por ejemplo, salud).
Red de protección social	Programa dirigido a la población en situación de pobreza y vulnerabilidad que proporciona asistencia no contributiva, por ejemplo, en forma de alimentos en especie, efectivo o cupones, que puede prestarse condicional o incondicionalmente. Los programas de protección forman parte de sistemas de protección social más amplios. *Véase también asistencia social y protección social.*
Reducción de riesgos	La reducción de riesgos es el fenómeno producido por las instituciones financieras cuando terminan o restringen las relaciones comerciales con clientes o categorías de clientes con el fin de evitar el riesgo (en lugar de gestionarlo). El riesgo al que se hace referencia en la expresión "reducción de riesgos" es un actor que podría plantear un riesgo superior al promedio de blanqueo de dinero o de financiación del terrorismo o que la tramitación de transacciones pueda dar lugar a una infracción de la reglamentación de las sanciones. Adaptada de Financial Action Task Force (FATF)

Registro social	Sistemas de información que apoyan el alcance, la admisión, el registro y la determinación de la elegibilidad potencial para uno o más programas sociales. Si bien se definieron originalmente en el contexto de los sistemas de información utilizados en los planes de protección social, estos registros también pueden utilizarse potencialmente para informar el diseño de programas que brindan asistencia humanitaria (tanto proporcionados por el Gobierno como esquemas de actores humanitarios internacionales). Adaptada de Banco Mundial
Registro Único (y sistema integrado de gestión de la información asociado)	Un sistema integrado de gestión de la información "permite el flujo y la gestión de la información dentro y entre los programas de protección social y, a veces, más allá con otros sectores". Lo conforman dos componentes, un registro único como base de datos que "contiene información exhaustiva sobre las personas participantes potenciales y reales" y un programa informático que "transforma sistemáticamente los datos en información, la vincula a otras bases de datos y los analiza y utiliza la información". Adaptada del Departamento de Asuntos Exteriores y Comercio Australiano
Regímenes contributivos	En el contexto de la protección social, los regímenes contributivos son aquellos que normalmente requieren una contribución (financiera) directa de las personas participantes o de sus empleadores. Los regímenes de seguridad social son contributivos. El término no se usa comúnmente en la programación humanitaria, ya que generalmente no son contributivos por defecto. Adaptada de Oxford Policy Management
Regímenes no contributivos	Los regímenes no contributivos son aquellos que normalmente no requieren ninguna contribución (financiera) directa de las personas participantes ni de sus empleadores. Todos los programas de asistencia social son no contributivos. Este es un término utilizado en el contexto de la protección social para hacer la distinción con los regímenes "contributivos". *Véase también Regímenes contributivos.* Adaptada de Oxford Policy Management
Relación costo a transferencia	Relación costo a transferencia (CTR, por su sigla en inglés) es la relación entre los costos administrativos o de implementación y las transferencias, o el costo administrativo de realizar una transferencia de 1 USD (u otra unidad monetaria) a un destinatario. Calcula la relación entre todos los costos no relacionados con la transferencia (por ejemplo, el tiempo del personal, la orientación, las tarifas de transferencia, etc.) y el valor de la asistencia que se transfirió a los destinatarios en el programa. La CTR se expresa como la fórmula: *Costos totales no relacionados con la transferencia de la intervención/Valor neto total de las transferencias* a los destinatarios. Por ejemplo, un resultado de CTR de 0,20 significa que por cada US$100 recibidos por los destinatarios, el total de US$20 corresponde a operaciones para que llegue a ellos. Comparar esta proporción entre programas ayuda a informar el análisis de cómo las opciones de diseño afectan la eficiencia de costos de un programa. Adaptada de la IRC
Remesa	Dinero que envía una persona a otra, por ejemplo, el dinero que envían a su país los emigrantes que trabajan en el extranjero.
Retiro sin tarjeta en cajero automático	Un mecanismo de entrega en el que las personas participantes reciben una transferencia de efectivo a través de un cajero automático sin utilizar una tarjeta de crédito o bancaria. Las personas participantes acceden a la transferencia introduciendo un código único proporcionado por el organismo que realiza la transferencia de efectivo. Los códigos pueden proporcionarse por diferentes medios (por ejemplo, códigos impresos o códigos enviados por mensajes de texto a través de teléfonos móviles, WhatsApp o SMS, o códigos entregados por llamadas telefónicas a líneas fijas o WhatsApp). *Véase también operaciones sin tarjeta.*

Restricción	Se refiere a los límites aplicados al uso de la transferencia después de haber sido recibida por la persona participante. Las restricciones aplican a los productos y servicios a los que la transferencia da acceso y a los lugares donde es permitido usarla. El grado de restricción puede variar, desde el requisito de comprar artículos específicos hasta la adquisición de productos y servicios en una categoría general. Los cupones son inherentemente restringidos debido a que limitan lo que la persona participante puede comprar y en qué lugar. La ayuda en especie también es considerada restringida. Las transferencias en efectivo no son restrictivas en términos de uso por parte de los participantes. Tenga en cuenta que las restricciones se aplican al uso de una transferencia y son diferentes a las condiciones que son las actividades que debe cumplir la persona participante para recibir asistencia.
Salvaguarda de datos	La salvaguarda de datos va más allá de la privacidad y la protección de datos (el proceso de salvaguardar la información importante de la corrupción, el compromiso o la pérdida) para incluir principios, procesos y herramientas que respalden la gestión segura, ética y efectiva de los datos. En los PTM implica la recopilación, el intercambio y el uso de datos potencialmente confidenciales (que si se acceden incorrectamente podrían causar daños a las personas o afectar negativamente a las organizaciones) sobre las personas, comunidades, ubicaciones e intervenciones humanitarias afectadas por la crisis, por lo tanto, es importante incorporar la responsabilidad de los datos a lo largo del ciclo del programa. Adaptada de La CALP Network
Retiro en efectivo	Acción realizada por el destinatario para acceder al efectivo que le corresponde, por ejemplo, cobrando un cheque, un giro postal, un bono, un pagaré o un instrumento similar, o a través de un cajero automático o un agente (ya sea en dinero a través del teléfono móvil o de manos del personal de un comercio, entre otros).

S

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Sector privado	Conjunto de agentes que generan ingresos/beneficios mediante operaciones comerciales. Comprende desde los pequeños operadores individuales y microempresas hasta las compañías multinacionales, pasando por pequeñas empresas que contratan personal temporal o cooperativas con numerosos "miembros" o socios. No existe una definición inequívoca del sector privado, ya que muchas empresas no cotizadas están en manos del Estado y algunas empresas, por ejemplo, las "empresas sociales", tienen planes de negocio orientados a generar beneficios que reinvierten en la sociedad.
Seguimiento del mercado	El seguimiento del mercado es el procedimiento sistemático y regular que permite analizar los precios y el volumen de las transacciones que se llevan a cabo en un sistema de mercado específico. Esto va a ayudar a identificar las distorsiones del mercado en un período bien determinado. Permite armonizar y coordinar con las demás agencias, tanto humanitarias como gubernamentales, que recogen regularmente datos sobre el mercado. Es importante comenzar el seguimiento lo antes posible después de la evaluación del mercado para obtener una comprensión global de la dinámica de un mercado. Para llevar a cabo un buen seguimiento, es necesario definir los indicadores y la frecuencia que permitan identificar lo más pronto posible las distorsiones del mercado para responder más fácilmente o modificar el programa en caso de necesidad.
Seguridad social	Comprende programas de seguros que son administrados o supervisados por el Gobierno y financiados por contribuciones pagadas por (o en nombre de) los participantes o impuestos. Los programas generalmente sirven a una población definida para protegerse contra el riesgo económico causado por un choque y la participación es obligatoria, o el programa está subsidiado de tal manera que la mayoría de las personas elegibles pueden participar. Adaptada de Oxford Policy Management

Segregación de funciones	Segregación de funciones es un modelo operativo en el que diferentes organizaciones están trabajando en el mismo proyecto, pero se les asignan diferentes actividades específicas dentro del ciclo del proyecto. También hace referencia al reparto de tareas en el ciclo de los PTM dentro de una misma organización para asegurar la transparencia de los procesos. Este modelo puede ser iniciado por las propias organizaciones (por ejemplo, la Plataforma Común de Entrega de Efectivo) o por el donante (por ejemplo, la orientación de la DG ECHO sobre transferencias a gran escala). Adaptada de La CALP Network
Servicios de apoyo al mercado	Los servicios de apoyo al mercado (también llamados servicios empresariales, infraestructura clave o funciones de apoyo) hacen referencia a cualquier servicio público o privado que ayude a una función de mercado. Este "apoyo" del mercado también puede ser útil para otras partes del bienestar de las personas. Por ejemplo, una carretera ayuda a los comerciantes a transportar mercancías, pero también es utilizada por las personas para acceder a hospitales, escuelas, visitar a familiares, etc.
Sistema de entrega	Este término se utiliza en la protección social para abarcar todos los procesos operativos en el ciclo del programa de protección social. Los sistemas de entrega constituyen el entorno operativo para implementar programas de protección social a lo largo de las fases de la cadena de entrega. Estas fases son comunes a la mayoría de los programas de protección social e incluyen la divulgación, la admisión y el registro, la evaluación, la inscripción, la provisión de pagos o servicios, y el monitoreo y la gestión de las personas participantes. Los actores clave interactúan a lo largo de toda esa cadena de entrega, incluidas las personas y las instituciones. *Nota: El sistema* de entrega es distinto del término "mecanismo de entrega" tal como se define y se utiliza en el PTM humanitario, que se refiere únicamente a los medios de transferencia y recepción de asistencia. Adaptada del Banco Mundial
Sistema de mercado	Un sistema de mercado es la compleja red de personas, estructuras comerciales y reglas que determina cómo se produce, accede e intercambia un bien o servicio en particular. Puede considerarse como una red de actores del mercado apoyados por diversas formas de infraestructura y servicios, que interactúan en el contexto de las reglas y normas que dan forma al entorno empresarial. Todos los diferentes bienes y servicios tienen "sistemas de mercado" únicos, aunque a menudo están interconectados (donde comparten el mismo conjunto de entornos propicios, reglas, normas y servicios comerciales o de apoyo). *Véase también Servicios de apoyo al mercado, Análisis de sistemas de mercado y Entorno favorable.* Adaptada de The SEEP Network
Sistema de mercado crítico	Sistema de mercado específico que afecta con mayor urgencia a las necesidades de la población objetivo. Fundamentalmente, se trata de los mercados que desempeñan o pueden desempeñar un papel fundamental en la satisfacción de las necesidades básicas de la población objetivo. Adaptada de IRC, USAID, Oxfam.
Sistema de mercado laboral	Sistema de mercado en el que unos venden su trabajo (oferta) y otros lo compran (demanda). Adaptada de Mercy Corps, Save the Children, IRC. *Véase también sistema de mercado y análisis de mercado laboral.*

Sistema de protección social	Un sistema de protección social considera tres niveles: 1) Los componentes generales que dirigen todo lo que se agrupa bajo "protección social": los ministerios y otros organismos y sus mandatos, sus órganos de coordinación, sus políticas y estrategias, las leyes y reglamentos que dictan, el presupuesto del sector y la forma en que se prioriza su distribución; 2) Los programas individuales que son la cara visible de la protección social de los hogares en un país: el programa de transferencia de efectivo, el programa de alimentación escolar, etc.; 3) Los sistemas de ejecución que sustentan los programas: sus procesos de registro, bases de datos, mecanismos de pago, marcos de seguimiento y evaluación, etc. Adaptada de Oxford Policy Management
Subsidios y exención de tasas	Las exenciones de tasas y los subsidios, como los subsidios a los alimentos o al combustible, son un medio indirecto de aumentar el valor de los ingresos del hogar, ya que reducen el costo de los servicios y artículos comprados por el hogar. Sin embargo, corren el riesgo de ser regresivos, lo que brinda un mayor beneficio a los hogares menos pobres que consumen más. Adaptada de Oxford Policy Management
Suministros al mercado	Es el proceso que garantiza el cumplimiento de los principios, las políticas y los procedimientos de adquisiciones y garantiza la mejor relación calidad-precio posible para la organización a través del proceso de adquisiciones.

T

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Tarjeta de banda magnética	Tarjeta de plástico con una banda magnética que contiene partículas magnéticas microscópicas de hierro que permiten guardar información y que está protegida con un número PIN, una firma o un sistema de autenticación biométrica que permita comprobar la identidad del destinatario antes de darle acceso a los fondos.
Tarjeta inteligente	Dispositivo con un circuito integrado incrustado que puede ser un microprocesador seguro o una tecnología equivalente con memoria interna o solamente un chip de memoria. Estas tarjetas están conectadas a un lector por contacto físico directo o a través de una interfaz de radiofrecuencia sin contacto. Gracias al microprocesador integrado, tienen la capacidad única de almacenar cantidades inmensas de datos, llevar a cabo sus propias funciones internas (por ejemplo, cifrado y autenticación mutua) e interactuar de forma inteligente con un lector de tarjetas inteligentes. Adaptada de Secure Technology Alliance.
Tasa de cambio	Las tasas de cambio son los valores de la moneda de un país en relación con otra moneda. Si el valor de la moneda nacional cae, se vuelve más caro comprar bienes importados. Los Bancos Centrales fijan las tasas de cambio oficiales para que los gobiernos puedan comerciar entre sí e importar monedas fuertes extranjeras. Los sistemas incluyen tipos de cambio flotantes (las fuerzas del mercado determinan el valor de una moneda) o tipos de cambio fijos (el Banco Central establece el valor de la moneda en relación con otra moneda). Las tasas de cambio de mercado son utilizadas por los bancos comerciales y los inversores de Forex o mercado de divisas. Las tasas de cambio de mercado paralelas también podrían surgir si las cotizaciones oficiales y comerciales están sobrevaloradas o si hay restricciones gubernamentales a los intercambios de divisas comerciales, lo que significa que dichos intercambios pueden ser ilegales (mercado negro). Tasas de cambio preferenciales pueden ocurrir cuando un país aplica un sistema de tasas de cambio de divisas múltiples en el que su moneda se intercambia legalmente. Algunos usuarios de divisas pueden tener una tasa de cambio que es mejor para ellos o preferencial. Adaptada de La CALP Network

Terminal de punto de venta	Dispositivo que no contiene dinero, pero permite realizar transacciones (en comercios minoristas, restaurantes o centros itinerantes).
Transferencias de asistencia social	Véase asistencia social.
Transferencia con restricción	Véase restricción.
Transferencia electrónica TÉRMINO CLAVE	Transferencia digital de dinero o cupones electrónicos efectuada por la organización de ejecución a favor de un destinatario. Las transferencias electrónicas permiten acceder a dinero en efectivo, bienes o servicios a través de dispositivos móviles, cupones electrónicos o tarjetas (por ejemplo, tarjetas inteligentes o de prepago, de cajero automático, de crédito o de débito). También se denomina pago digital y ambos términos se refieren de forma genérica al dinero electrónico y a los cupones electrónicos.
Transferencia en efectivo TÉRMINO CLAVE	La prestación de asistencia en forma de dinero ya sea moneda física o efectivo electrónico***,** a los participantes (individuos, hogares o comunidades). Las transferencias de efectivo son, por definición, sin restricciones, lo que significa que las personas participantes pueden elegir cómo utilizar la asistencia. Como tal, el efectivo es distinto de las modalidades restringidas, incluidos los cupones y la asistencia en especie. * "Efectivo" se aplica aquí ampliamente para incluir tanto la moneda física como las diferentes formas de pago electrónico y efectivo electrónico, pero generalmente "efectivo" se suele referir solo a la moneda física (monedas, billetes). *Ver también Asistencia en efectivo, Transferencia sin restricciones.*
Transferencia no condicionada	Se refiere a las transferencias proporcionadas sin que la persona participante deba cumplir requisitos adicionales para recibir la asistencia, siendo suficiente que cumpla con los criterios de focalización de la intervención (la focalización es diferente a la condicionalidad).
Transferencia no restringida	*Véase transferencia sin restricción.*
Transferencia sin restricción	Se refiere a transferencias en las que la persona participante elige cómo gastar; en otras palabras, la agencia de implementación no impone limitaciones sobre cómo las personas participantes pueden gastar una transferencia. Las transferencias en efectivo no son restringidas en términos de uso por definición. *Véase también transferencia no restringida.*
Transferencias monetarias condicionadas	Transferencias que requieren que las personas participantes se involucren en actividades o acciones específicas (por ejemplo, inscribir a los niños en el colegio, construir un refugio, evaluar la desnutrición, desempeñar un trabajo, participar en capacitación, etc.) para poder recibir asistencia.
Transferencias monetarias grupales	Un enfoque para proporcionar recursos en forma de dinero en efectivo para grupos seleccionados para implementar proyectos que beneficien a un subgrupo de la comunidad o a la comunidad en general. Las transferencias monetarias en grupo son una modalidad de respuesta que busca transferir el poder a las poblaciones afectadas por las crisis (típicamente delimitadas por la ubicación geográfica) o a grupos comunitarios para responder a sus propias necesidades y prioridades. Adaptada de La CALP Network

Transferencias monetarias multipropósito (TMM) TÉRMINO CLAVE	Transferencias monetarias que un hogar necesita para cubrir parcial o totalmente un conjunto de necesidades básicas y/o de recuperación. Estas transferencias pueden ser periódicas o en una sola vez. El término se refiere a las transferencias monetarias diseñadas para cubrir múltiples necesidades, con un valor de transferencia calculado acorde a lo necesitado. Por lo general, los valores de transferencia se indexan a las brechas de gastos en función de una canasta básica u otro método de cálculo de necesidades básicas. Las transferencias monetarias multipropósito no están restringidas a un uso particular, ya que la persona receptora elige como usarlo.
Transferencias monetarias sectoriales / intersectoriales	Refiere a una intervención diseñada para lograr objetivos específicos del sector. La asistencia sectorial específica puede ser condicional o incondicional. Los cupones (transferencias restringidas) podrían utilizarse para limitar el gasto a partidas y servicios que contribuyan a alcanzar objetivos sectoriales específicos. Las transferencias de efectivo etiquetadas también podrían utilizarse para influir en el gasto de las personas participantes para alinearse con los objetivos específicos del sector. El efectivo o los cupones también se pueden utilizar junto con otras actividades para lograr resultados específicos del sector como parte de un enfoque complementario. *Véase también Programación complementaria, programación integrada y Cash Plus.*

V

TÉRMINO	DEFINICIÓN
Vale	Véase cupón.
Valor por dinero	Se refiere al uso adecuado de recursos con el propósito de lograr los mejores resultados para la población afectada por una crisis o desastre.
Valor de la transferencia TÉRMINO CLAVE	Es el valor o monto de la transferencia efectuada a las personas participantes, dependiendo del diseño del programa. Este puede variar en su cantidad y frecuencia. *Véase también Monto de transferencia.*
Verificación de identidad	La verificación de identidad implica confirmar y establecer un vínculo entre una identidad reivindicada y la persona viva real que presenta las pruebas. Esto puede incluir, por ejemplo, la verificación de que los documentos de identidad son genuinos y/o la verificación de los datos personales proporcionados con otras fuentes de datos. La verificación de identidad es fundamental para los procesos de Conocer al cliente (KYC, por su sigla en inglés). Véase también Autenticación, identificación, conozca a su cliente. Adaptada de Journal of International Humanitarian Action

BIBLIOGRAFIA

Adato, M et al. (2004) Linking safety nets, social protection, and poverty reduction directions for Africa. International Food Policy Research Institute www.ifpri.org/publication/linking-safety-nets-social-protection-and-poverty-reduction

Adeso (2012) - *Guidelines: How to use Hawala in Somalia - Prepared by the Cash Based Response Working Group* www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/01/Adeso-Guidelines-on-Hawala-May-2012_Final.pdf

Barca et al. (2014) Single registries and integrated MISs: De-mystifying data and information management concepts. Department of Foreign Affairs and Trade of Australia. https://socialprotection-humanrights.org/wp-content/uploads/2017/09/Barca-and-Chirchir-2014-Data-and-Information-Managemnt-for-Social-Protection.pdf

CALP Network (2018) Market Support interventions in Humanitarian Contexts – A Tipsheet, CALP. www.calpnetwork.org/publication/market-support-interventions-in-humanitarian-contexts-a-tip-sheet/

CALP Network (2020) *Cash and Voucher Assistance and Risk in Financial Management and Compliance – Briefing Note* www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2020/03/1575312843.CaLP-CVA-Financial-Management-Compliance-FINAL.pdf

CALP Network (2021) The Data Responsibility Toolkit – A guide for Cash and Voucher Practitioners, CALP www.calpnetwork.org/wp-content/uploads/2021/03/Data-Responsibility-Toolkit_A-guide-for-Cash-and-Voucher-Practitioners.pdf

Digital Humanitarian Network (2016), Blockchain for the Humanitarian Sector: Future Opportunities, OCHA https://reliefweb.int/sites/reliefweb.int/files/resources/BlockChain%20for%20the%20Humanitarian%20Sector%20-%20Future%20Opportunities%20-%20November%202016.pdf

European Commission (2019) Reference Document No. 26: Social Protection across the Humanitarian-Development Nexus. A Game Changer in Supporting People through Crises. Tools and methods series, No. 26. https://socialprotection.org/discover/publications/tools-and-methods-series-reference-document-no-26-social-protection-across

DG ECHO (2021) Disaster Preparedness Guidance Note, European Union https://civil-protection-humanitarian-aid.ec.europa.eu/system/files/2022-02/dg_echo_guidance_note_-_disaster_preparedness_en.pdf

DG ECHO (2022) Thematic Policy Document No 3 Cash Transfers, European Union https://ec.europa.eu/echo/files/policies/sectoral/thematic_policy_document_no_3_cash_transfers_en.pdf

Godfrey Wood, R. (2011) Is there a Role for Cash Transfers in Climate Change Adaptation?, IDS Bulletin, vol. 42, no.6, pp.79-85 https://gsdrc.org/document-library/is-there-a-role-for-cash-transfers-in-climate-change-adaptation/

International Labour Organization. 2016. "Social protection assessment-based national dialogue: A global guide". ILO. www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/---dgreports/---integration/documents/publication/wcms_568693.pdf

ILO Recommendation 202 www.ilo.org/dyn/normlex/en/f?p=NORMLEXPUB:12100:0::NO::P12100_ILO_CODE:R202

IRC (2015) *Cost Efficiency Analysis: Unconditional Cash Transfer Programmes*, www.rescue.org/sites/default/files/document/954/20151113cashcefficreportfinal.pdf

IRC (2016) Pre-Crisis Market Analysis (PCMA), IRC. www.emma-toolkit.org/sites/default/files/bundle/PMCA_FINAL_WEB.pdf

Inter Agency Social Protection Assessments (ISPA) https://ispatools.org/tools/CODI-What-Matters.pdf

Juillard, H., Smith, G., Maillard, C., Jourdain, J., Vogel, B., Shah, V. and Weiss, L. (2020). Cash assistance: how design influences value for money. Paris: Key Aid Consulting.

Leite et al. (2017) Social Registries for Social Assistance and Beyond: A Guidance Note & Assessment Tool". Social Protection and labour discussion paper, No. SP 1704. Washington, DC: World Bank. http://documents.worldbank.org/curated/en/698441502095248081/pdf/117971-REVISED-PUBLIC-Discussion-paper-1704.pdf

Lindert et al. (2019) Sourcebook on the Foundations of Social Protection Delivery Systems. World Bank. https://openknowledge.worldbank.org/handle/10986/34044

OPM (2018) Shock Responsive Social Protection Literature Review www.opml.co.uk/files/Publications/a0408-shock-responsive-social-protection-systems/srsp-literature-review.pdf?noredirect=1

OPM (2019) Shock Responsive Social Protection Synthesis report www.opml.co.uk/files/Publications/a0408-shock-responsive-social-protection-systems/srsp-synthesis-report.pdf?noredirect=1

Owino, B (2020) Harmonising data systems for cash transfer programming in emergencies in Somalia. Journal of International Humanitarian Action https://jhumanitarianaction.springeropen.com/articles/10.1186/s41018-020-00077-1

Pelly, I., and Juillard, H (2018) Minimum Standard for Market Analysis (MISMA), CALP Network. www.calpnetwork.org/publication/minimum-standard-for-market-analysis-misma/

SEEP Network (2017) Minimum Economic Recovery Standards (MERS) – Third Edition, Washington D.C., the SEEP Network and Rugby, UK, Practical Action Publishing

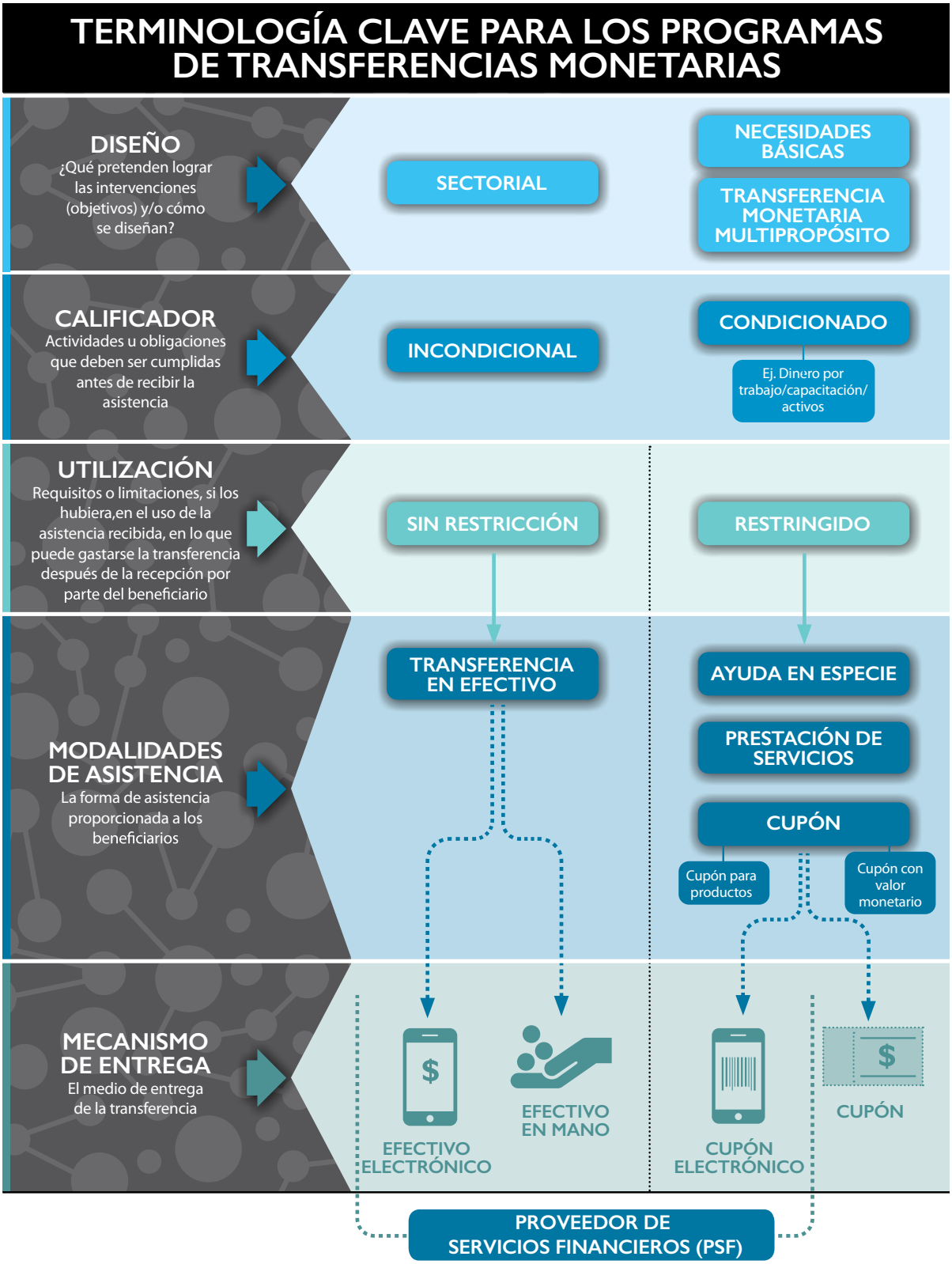
Tønning M., and Kabeta, A, R. (2021). Group Cash Transfers: Guidance and Tools. Pilot version. Paris: Key Aid Consulting

UNICEF Social Protection Framework (2019) www.unicef.org/sites/default/files/2020-01/Global-social-protection-programme-framework-2019.pdf

UNICEF Programme Guidance on strengthening Shock Responsive Social Protection Systems (2019) www.unicef.org/documents/programme-guidance-strengthening-shock-responsive-social-protection-systems

World Bank, www.worldbank.org/en/topic/safetynets#1, Accessed – July 27 2022

ANEXO I: DIAGRAMA ILUSTRATIVO DE ALGUNOS TÉRMINOS CLAVE DE LOS PTM



Análisis de respuesta Ayuda en especie
electrónico Grupo de trabajo sobre la
de entrega Modalidad Necesidades
monetarias Proveedor de Servicios Fi
efectivo Transferencias monetarias m
Análisis de respuesta Ayuda en especie
electrónico Grupo de trabajo sobre la
de entrega Modalidad Necesidades
monetarias Proveedor de Servicios Fi
efectivo Transferencias monetarias m
Análisis de respuesta Ayuda en especie
electrónico Grupo de trabajo sobre la
de entrega Modalidad Necesidades
de Servicios Fi

USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CALP NETWORK
ELECCIÓN Y DIGNIDAD FRENTE A LAS CRISIS